

2016

RAPPORT
ANNUEL D'ACTIVITÉ
JAARLIJKS
ACTIVITEITENVERSLAG

EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOOL

LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

**“ Seul, on va plus vite
Ensemble, on va plus loin
(proverbe africain)**

Sous la présidence de **Rudy Demotte** (du 01/01/2016 au 19/07/2016)
& **Martine Aubry** (du 20/07/2016 au 31/12/2016)

Onder het voorzitterschap van **Rudy Demotte** (van 01/01/2016 tot 19/07/2016)
& **Martine Aubry** (van 20/07/2016 tot 31/12/2016)

**EUROMÉTROPOLE
EUROMETROPOOL**
LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

**“ Alleen ga je sneller,
samen kom je verder
(Afrikaans spreekwoord)**

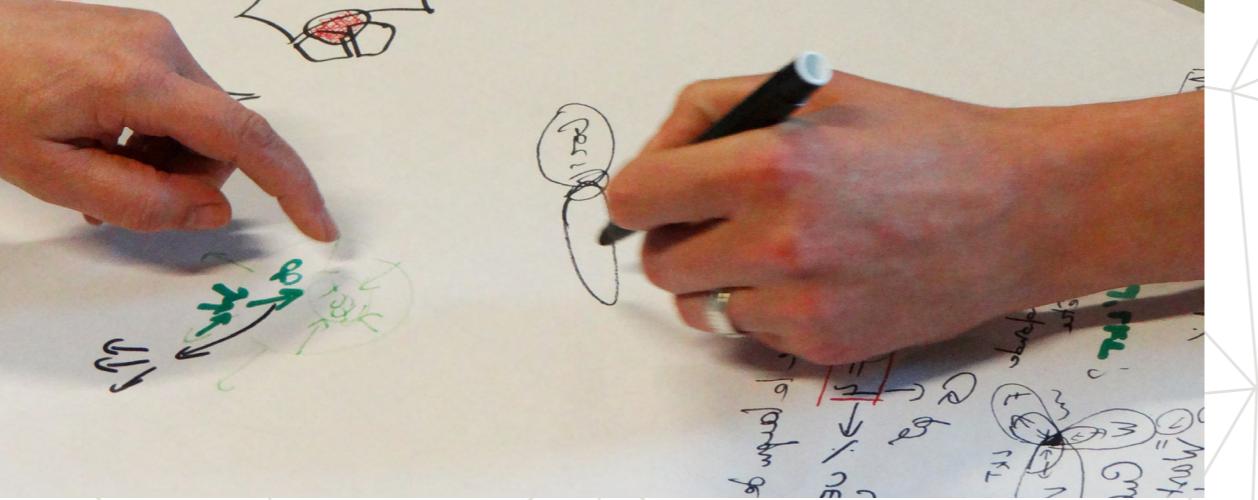
SOMMAIRE INHOUDSOPGAVE

| | |
|---|----|
| LE MOT DE L'AGENCE / VOORWOORD VAN HET AGENTSCHAP | 6 |
| L'ANNÉE 2016 EN UN COUP D'OEIL / 2016 IN EEN OOGOPSLAG | 8 |
| LES POINTS CLÉS DE L'ANNÉE 2016 / SLEUTELMOMENTEN VAN 2016 | 10 |
| A. Réorganiser et réorienter pour une plus grande efficacité collective | 10 |
| A. Reorganiseren en heroriënteren voor een grotere collectieve efficiëntie | 10 |
| B. Accompagner le changement de positionnement des citoyens | 12 |
| B. De positiewijziging van de burgers begeleiden | 12 |
| C. Développer des projets au service de l'intérêt général | 13 |
| C. Projecten ontwikkelen ten dienste van het algemeen belang | 13 |
| D. Expérimenter l'intelligence collective au sein de l'Agence pour servir le nouveau projet | 14 |
| D. De collectieve intelligentie van het Agentschap ontwikkelen ten dienste van de Eurometropool | 14 |
| LE TERRITOIRE EUROMÉTROPOLITAIN / DE REGIO VAN DE EUROMETROPOOL | 16 |
| LES ACTIVITÉS DE L'AGENCE / ACTIVITEITEN VAN HET AGENTSCHAP | 18 |
| A. Des projets mis en oeuvre | 18 |
| A. Gerealiseerde projecten | 18 |
| ESPACE BLEU Eurométropolitain / Eurometropolitane BLAUWE RUIMTE | 19 |
| Mobilité transfrontalière / Grensoverschrijdende mobiliteit | 23 |
| Promotion des énergies alternatives / Promotie van alternatieve energie | 24 |
| Apprentissage des langues / Leren van talen | 26 |
| Alternance transfrontalière / Grensoverschrijdend alternerend leren | 27 |
| Enseignement supérieur / Hoger onderwijs | 28 |
| Emploi / Werkgelegenheid | 29 |
| Communication / Communicatie | 30 |
| Labellisations et partenariats / Labels en partnerships | 32 |
| L'appui au FORUM de l'Eurométropole / Steun aan het FORUM van de Eurometropool | 33 |
| L'appui à la dynamique citoyenne eurométropolitaine / Ondersteuning van de Eurometropolitane burgerdynamiek | 34 |
| B. Une nouvelle gouvernance du projet eurométropolitain | 36 |
| B. Een nieuw beleidskader van het Eurometropool-project | 36 |
| ADMINISTRATION DE L'EUROMÉTROPOLE / BESTUUR VAN DE EUROMETROPOOL | 40 |
| A. Une Agence au service de la communauté eurométropolitaine | 40 |
| A. Een Agentschap ten dienste van de Eurometropool-gemeenschap | 40 |
| B. Les ressources humaines de l'Agence | 41 |
| B. Human resources van het Agentschap | 41 |
| C. Le budget de l'Eurométropole | 44 |
| C. Begroting van de Eurometropool | 44 |

2016 UNE TRANSITION NÉCESSAIRE AU RENOUVEAU DE L'EUROMÉTROPOLE EEN NOODZAKELIJK OVERGANGSJAAR VOOR DE VERNIEUWING VAN DE EUROMETROPOOL

LE MOT DE L'AGENCE VOORWOORD VAN HET AGENTSCHAP

6



Bienvenue à l'Eurométropole des projets !

L'Eurométropole a consacré 8 mois à l'élaboration d'un nouveau projet au service des habitants du territoire.

Cette transition, marquée par l'implication accrue des partenaires ainsi que de la société civile, a eu pour résultat de faire évoluer efficacement l'Eurométropole et ce, sur base de propositions opérationnelles en matière d'organisation, de simplification, de stratégie, ...

A cet effet, les Bureaux et les Assemblées de 2016 sous les présidences respectives de Rudy Demotte et de Martine Aubry, ont été décisifs pour mettre en œuvre le processus d'évolutions du GECT.

La mue de l'Eurométropole a ainsi constitué une véritable opportunité que ce soit dans la définition de sa stratégie ou des objectifs à atteindre. Le rôle de l'Agence au service des 14 partenaires et de ses habitants a été précisé et réaffirmé permettant ainsi la mise en place de dialogues durables et constructifs entre les acteurs de part et d'autre de la frontière.

De "Eurométropole van de projecten" is een feit!

De Eurometropool werkte 8 maanden aan een nieuw project ten dienste van de inwoners van de regio.

Deze overgangsfase, die zich kenmerkt door een grote betrokkenheid van de partners en van het maatschappelijk middenveld, leidde tot een efficiënte evolutie van de Eurometropool gebaseerd op operationele voorstellen op het vlak van organisatie, vereenvoudiging, strategie ...

De bijeenkomsten van het Bureau en de Algemene Vergadering in 2016, respectievelijk voorgezeten door Rudy Demotte en Martine Aubry, waren doorslaggevend om het reorganisatieproces van de EGTS in gang te zetten.

De vernieuwing van de Eurometropool was de ideale gelegenheid om haar strategie en de te bereiken doelstellingen te herzien. De rol van het Agentschap ten aanzien van de 14 partners en de inwoners van de regio werd verduidelijkt en herbevestigd, teneinde een duurzame en constructieve dialoog tussen de actoren aan beide zijden van de grens mogelijk te maken.

Ce premier jalon de gouvernance posé augure la montée en puissance des actions de l'Eurométropole avec pour **leitmotiv : l'efficience !** (rapports entre les résultats obtenus et les ressources utilisées).

Efficience en termes d'actions vis-à-vis du citoyen mais également dans l'articulation des stratégies issues des 14 partenaires du Groupement européen de coopération. En bref, notre bassin de vie transfrontalier.

L'intelligence collective, véritable fil conducteur de la transition de l'Eurométropole n'a pas été un vain mot puisqu'elle a constitué un modèle permettant de rassembler les volontés des partenaires impliqués dans le transfrontalier.

La création de groupes actions mixtes (élus et société civile), constitue la base d'un changement de vision au sein de l'Eurométropole en vue de passer à la mise en œuvre d'un projet encore plus soucieux des expériences du terrain.

Sans aucun doute, l'année 2016 a été riche en échanges et a permis de réaffirmer toute l'importance de créer des ponts entre les partenaires, les citoyens, les forces vives, ... en vue de développer un territoire de projets à la hauteur de l'ambition collective !

L'Agence

**Leitmotiv :
l'efficience !
Leitmotiv:
efficiëntie!**



Deze eerste stap voorwaarts op het vlak van governance is een voorbode van de versterking van alle acties van de Eurometropool met als **leitmotiv: efficiëntie!** (verband tussen de behaalde resultaten en de ingezette middelen)

Efficiëntie wat betreft de acties ten aanzien van de burger, maar ook wat betreft de onderlinge afstemming van de strategieën van de 14 partners van de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking. Kortom, ons grensoverschrijdende leefgebied.

Collectieve intelligentie, de rode draad doorheen de reorganisatie van de Eurometropool, was geen hol begrip, maar bood een model dat toeliet de partners die bij het grensoverschrijdende project betrokken zijn, op één lijn te krijgen.

De oprichting van gemengde actiegroepen (verkozenen en vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld) vormt de basis voor een gewijzigde visie binnen de Eurometropool, waarbij wordt overgeschakeld op een project dat nog meer aandacht besteedt aan ervaringen op het terrein.

2016 was een jaar van overleg en uitwisselingen, waarbij nogmaals gebleken is dat het essentieel is bruggen te bouwen tussen de partners, burgers, actoren ... om **een regio te creëren waar projecten worden gerealiseerd die beantwoorden aan de collectieve ambitie!**

Het Agentschap

7

2016 L'ANNÉE EN UN COUP D'OEIL HET JAAR IN EEN OOGOPSLAG

JANVIER
JANUARI

FÉVRIER
FEBRUARI

MARS
MAART

AVRIL
APRIL

MAI
MEI

JUIN
JUNI

JUILLET
JULI

AOÛT
AUGUSTUS

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

OCTOBRE
OKTOBER

NOVEMBRE
NOVEMBER

DÉCEMBRE
DECEMBER



22/03, KORTRIJK

Lancement officiel de la dynamique ESPACE BLEU

à l'occasion de la journée mondiale
de l'eau. Rudy Demotte, président
de l'Eurométropole, donne le coup
d'envoi.

Expo WATER.WAR

Officiële lancering van

de "BLAUWE RUIMTE"-dynamiek

naar aanleiding van Wereldwaterdag.

Rudy Demotte, Voorzitter van de
Eurometropool, geeft het startschot.

Tentoonstelling WATER.WAR.



02/05, KORTRIJK

Arrivée de

Loïc Delhuvenne,

nouveau directeur
de l'Agence.

Indienststelling van

Loïc Delhuvenne,

de nieuwe directeur

van het Agentschap.

08/06, ZWEVEGEM

Visite énergie #2

Direction le Centre
administratif

de Zwevegem

entièrement
réhabilité de manière

éco-responsable.

Energiebezoek #2

Bezoek aan het
administratief
centrum van

Zwevegem dat

volledig ecologisch

werd

gerenoveerd.

29/08 → 08/09, TOURNAI

Une première

Summerschool,

organisée par l'Agence et Studio

16, rassemble quarante étudiants

des trois versants autour de la

thématische des voies d'eau

(«couloirs»).

Het Agentschap en Studio

16 organiseren een eerste

Summerschool,

waaran veertig

studenten uit de drie deelregio's

deelnemen.

Thema: waterwegen

("corridors").

23/09, FROYENNES

Visite énergie #3

Rendez-vous sur le
chantier du Negundo 4,

bâtiment innovant qui

intègre des panneaux

photovoltaïques à son

architecture.

Energiebezoek #3

Afspraak op het

bouwterrein van Negundo

4, een innovatief gebouw

met geïntegreerde

zonnepanelen.

21/10, LILLE

Seconde séance plénière

ouverte du FORUM

de l'Eurométropole. Le FORUM

fait le point sur ses besoins

et le groupe Culture /

tourisme émerge.

Tweede open plenaire

zitting van het FORUM

van de Eurometropool.

Het FORUM geeft een

overzicht van de behoeften

en de werkgroep Cultuur /

Toerisme wordt opgericht.

22/11, TOURNAI

second événement

d'information

sur le

transport fluvial

, ouvert

cette fois à l'ensemble des

citoyens.

Tweede informatiesessie

over de binnenvaart,

ditmaal toegankelijk voor

alle burgers.

A. RÉORGANISER ET RÉORIENTER POUR UNE PLUS GRANDE EFFICACITÉ COLLECTIVE A. REORGANISEREN EN HERORIËNTEREN VOOR EEN GROTERE COLLECTIEVE EFFICIËNTIE

LES POINTS CLÉS DE L'ANNÉE 2016 : VERS DES VISIONS PARTAGÉES SLEUTELMOMENTEN VAN 2016: NAAR EEN GEDEELDE VISIE



Le processus de recrutement du Directeur opérationnel a été lancé à l'automne 2015.

Les membres du Bureau ont décidé en avril 2016 :

- de procéder à l'évaluation de l'Eurométropole en sollicitant la contribution de ses membres. Plusieurs d'entre eux, dont Leiedal et IEG, ainsi que les membres du groupe de liaison, ont mené une évaluation du fonctionnement du GECT. L'Agence a fait de même, avec son nouveau directeur arrivé en mai.

- de recruter dès avril 2016 Loïc Delhuvenne en tant que Directeur opérationnel de l'Agence de l'Eurométropole, en lui confiant la mission de :

- proposer un nouveau projet pour une Eurométropole 2.0 autour de 2 ou 3 thématiques prioritaires afin de mettre en œuvre des actions tangibles
- réorganiser l'équipe de l'Agence (7 personnes)
- d'organiser des rencontres politiques plus fréquentes

Het aanwervingsproces van de operationele Directeur werd in het najaar van 2015 opgestart.

In april 2016 beslisten de leden van het Bureau:

- een evaluatie van de Eurometropool uit te voeren op basis van de bijdrage van haar leden. Verschillende leden, onder wie Leiedal en IEG, alsook de leden van de verbindingsgroep, hebben de werking van de EGTS geëvalueerd. Het Agentschap deed dit ook, onder leiding van zijn nieuwe directeur die in mei dienst is getreden.

- Loïc Delhuvenne in april 2016 aan te werven als operationeel Directeur van het Agentschap van de Eurometropool, met als opdracht:

- een nieuw project voor te stellen voor een Eurometropool 2.0 rond 2 of 3 prioritaire thema's met bijbehorende concrete acties;
- het team van het Agentschap (7 medewerkers) te reorganiseren.

- op regelmatigere basis politieke bijeenkomsten te organiseren



L'Assemblée a décidé en décembre 2016 du nouveau projet pour une Eurométropole 2.0 :

- une séquence de travail de deux ans (2017-2018) autour des trois thématiques prioritaires choisies avec des actions concrètes correspondantes ; les axes de travail seront actualisés, prolongés ou renouvelés tous les deux ans. En l'occurrence, des fiches actions ont été pré-rédigées comme des bases de travail communes à tous les acteurs impliqués.

- une simplification de l'organisation des travaux : les Commissions et groupes ambitions sont remplacés par les GROUPES ACTIONS co-animés à la fois par des élus et des représentants de la société civile.

L'objectif de ces changements : simplifier l'organisation des travaux, mieux intégrer la société civile au-delà du FORUM, et surtout produire des actions aux résultats tangibles.

Le rôle de l'Agence est redéfini comme un outil au service de la communauté eurométropolitaine, c'est-à-dire un facilitateur (informer, faire se rencontrer, échanger, capitaliser, diffuser ...), un médiateur (faire débattre les autorités compétentes sur des sujets / freins transfrontaliers), un coordonnateur (coordination de l'expression des volontés des partenaires).

L'Agence tisse ainsi des liens et crée des ponts entre les forces vives du territoire en utilisant les méthodes d'intelligence collective qui facilitent et favorisent la co-production.



In december 2016 besliste de Algemene Vergadering over het nieuwe project voor een Eurometropool 2.0:

- gedurende twee jaar (2017-2018) wordt gewerkt rond de drie vastgelegde prioritaire thema's met bijbehorende concrete acties; de werkassen zullen om de twee jaar geactualiseerd, uitgebreid of vernieuwd worden. Vooraf werden actiefiches opgesteld zodat de actoren deze als gemeenschappelijke werkbasis kunnen gebruiken.

- een vereenvoudiging van de organisatie van de werkzaamheden: de Commissies en Ambitiegroepen werden vervangen door ACTIEGROEPEN die worden aangestuurd door een tandem bestaande uit een verkozene en een vertegenwoordiger van het maatschappelijk middenveld.

Doel: de organisatie van de werkzaamheden vereenvoudigen, het maatschappelijk middenveld nauwer bij de werkzaamheden betrekken, buiten het FORUM, en acties ontwikkelen die tastbare resultaten opleveren.

De rol van het Agentschap wordt gherdefinieerd als een instantie ten dienste van de Eurometropool-gemeenschap, m.a.w. een facilitator (informatie, ontmoetingen creëren, ervaringen uitwisselen, kapitaliseren, verspreiden ...), een bemiddelaar (de bevoegde overheden met elkaar in debat doen gaan over grensoverschrijdende onderwerpen/obstacles) en een coördinator (coördinatie van de verschillende visies van de partners).

Het Agentschap smeert op die manier banden en bouwt bruggen tussen de drijvende krachten van de regio, waarbij gebruik wordt gemaakt van "collectieve intelligentie"-methoden die de co-productie bevorderen.

B. ACCOMPAGNER LE CHANGEMENT DE POSITIONNEMENT DES CITOYENS B. DE POSITIEWIJZIGING VAN DE BURGERS BEGELEIDEN

LES POINTS CLÉS DE L'ANNÉE 2016 : VERS DES VISIONS PARTAGÉES SLEUTELMOMENTEN VAN 2016: NAAR EEN GEDEELDE VISIE

L'année 2016 pour la société civile eurométropolitaine commence déjà en novembre 2015 avec l'avènement de son premier « piratage » eurométropolitain : **HACK THE EUROMETROPOLIS**.

Cette nouvelle manière d'opérer pour mobiliser l'habitant et la jeunesse de l'Eurométropole marque un grand tournant méthodologique qu'on verra apparaître et évoluer au niveau des structures citoyennes organisées ou non du territoire.

Des événements-clés comme les 3 séances des « HACK », les PLENIERES PARTICIPATIVES DU FORUM de l'Eurométropole et l'incubation du premier EUROMETROPOLIS CAFE montrent qu'une étape importante a été franchie en termes de citoyenneté participative : un nouveau mode de « fonctionner ensemble » s'instaure.

La société civile délaisse les rencontres de type top-down démobilisatrices et des espaces nouveaux de réflexions citoyennes se créent pour ouvrir le nouveau champ de la structure bottom-up. Faire bouger les lignes de l'Eurométropole s'articule désormais en un peu moins de bureaucratie et un peu plus de participation.



C. DÉVELOPPER DES PROJETS AU SERVICE DE L'INTÉRÊT GÉNÉRAL C. PROJECTEN ONTWIKKELEN TEN DIENSTE VAN HET ALGEMEEN BELANG

Si l'année 2016 fut une année de transition vers le changement de l'Eurométropole, son Agence, en pleine réorganisation interne, a su maintenir le cap des projets essentiels à mener, tout en contribuant au projet Eurométropole 2.0.

Le personnel de l'Agence a privilégié l'intérêt général, ce qui l'a poussé à poursuivre les projets qu'il était possible de faire progresser, malgré un effectif réduit de 40% :

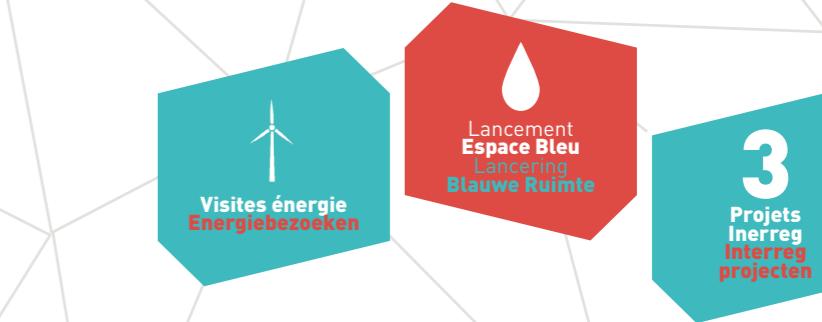
- Le **lancement de l'Espace Bleu** en mars 2016, le recrutement d'un chargé de mission et d'une Assistance à maîtrise d'ouvrage (Studio16) qui a organisé la première summerschool de l'Espace Bleu.
- L'**organisation de 3 visites énergie** réparties dans le territoire eurométropolitain.
- L'implication dans l'organisation et le développement de projets **Interreg** :

- o **Grenzeloos Competent** (Compétences sans frontières) : l'Eurométropole est un partenaire opérateur en particulier pour la communication et l'observatoire socio-économique; le projet a été lancé le 1er octobre 2016.
- o **Emploi sans frontières** : l'Eurométropole est un partenaire associé du projet lancé en janvier 2016.
- o Le portefeuille **Flandria Rhei**: l'Eurométropole est un partenaire associé du projet lancé le 1er novembre 2016.

- Des contacts avec la SNCF et la SNCB pour les encourager à faciliter les améliorations sur les lignes transfrontalières et l'accès à la billettique.

L'Agence a mené son triple **projet web** : extranet + site web +CRM dont l'organisation est complexe dans la mesure où l'écosystème Eurométropole est déjà en lui-même complexe. Le projet devra forcément être adapté au projet Eurométropole 2.0 et à sa nouvelle organisation.

L'Agence a également poursuivi sa **mission d'appui au FORUM** en encourageant de nouvelles formes de travail. Les travaux du FORUM ont d'ailleurs nourri la rédaction des fiches actions proposées au GECT.



2016 was een overgangsjaar voor de Eurometropool. Het Agentschap, in volle interne herstructurering, voerde ondertussen zijn belangrijkste projecten verder uit en werkte tegelijkertijd mee aan de ontwikkeling van het project Eurometropool 2.0.

Het personeel van het Agentschap bleef het algemeen belang verder dienen en voerde de toevertrouwde projecten verder uit, ondanks een met 40% gekrompen personeelsbestand:

- De **lancering van de Blauwe Ruimte** in maart 2016, de aanwerving van een projectmedewerker en de inschakeling van een externe dienstverlener (Studio16) die de eerste summerschool van de Blauwe Ruimte organiseerde.
- De **organisatie van 3 energiebezoeken** op verschillende plaatsen in de Eurometropool-regio.
- De medewerking aan de organisatie en ontwikkeling van **Interreg-projecten**:
- o **Grenzeloos Competent** (Compétences sans frontières): de Eurometropool is projectpartner, meer bepaald voor de communicatie en het socio-economische observatorium; het project werd op 1 oktober 2016 gelanceerd.
- o **Emploi sans frontières**: de Eurometropool is geassocieerd projectpartner van het project, dat in januari 2016 werd gelanceerd.
- o De portefeuille **Flandria Rhei**: de Eurometropool is geassocieerd projectpartner van het project, dat in november 2016 werd gelanceerd.
- Contacten met de SNCF en de NMBS om hen aan te sporen de grensoverschrijdende lijnen en de toegang tot tickets te verbeteren.

Het Agentschap realiseerde zijn drievoedige **webproject**: extranet + website + CRM (met een complexe implementatie want het ecosysteem van de Eurometropool op zich is al zeer complex). Het project moet noodzakelijkerwijs worden afgestemd op het project Eurometropool 2.0 en op de nieuwe organisatie.

Het Agentschap bleef ook het **FORUM** verder **ondersteunen**, waarbij het de toepassing van nieuwe werkmethoden aanmoedigde. De werkzaamheden van het FORUM hebben bovendien als input gediend voor de opstelling van de actiefiches die aan de EGTS werden voorgelegd.

**D. EXPÉRIMENTER
L'INTELLIGENCE COLLECTIVE AU
SEIN DE L'AGENCE POUR SERVIR
LE NOUVEAU PROJET
D. DE COLLECTIEVE
INTELLIGENTIE VAN HET
AGENTSCHAP ONTWIKKelen
TEN DIENSTE VAN DE
EUROMETROPOOL**

**LES POINTS CLÉS DE
L'ANNÉE 2016 : VERS
DES VISIONS PARTAGÉES
SLEUTELMOMENTEN
VAN 2016: NAAR EEN
GEDEELDE VISIE**

L'équipe de l'Agence se forme collectivement

2016 marque également la transition pour chacun des membres de l'Agence.

Faisant face à l'attente d'une nouvelle direction et, en parallèle, aux diverses opérations d'évaluation du fonctionnement du GECT en mutation par les partenaires, l'équipe de l'Agence décide d'abord de s'**auto-évaluer à l'aide de la méthode systémique** et en s'accordant le **soutien technique du facilitateur Faciliyo**. Elle prend ainsi conscience de son histoire, depuis le début de sa mise en œuvre, de son évolution et enfin des forces et des faiblesses liées à son contexte et environnement immédiat.

A partir des questions qui pèsent sur le futur de l'Eurométropole, l'Agence, tout en continuant son travail journalier, saisit l'opportunité de se former à diverses techniques de communication de groupe, de gestion de conflits, de compréhension des structures en transition et d'animation de grands groupes. Elle entre ainsi dans l'ère des techniques qui utilisent les méthodes et outils propres à l'émergence de l'**intelligence collective** pour servir le **projet de l'Eurométropole 2.0**.

Pour affiner leurs divers acquis individuels ou de groupe, les membres de l'équipe de l'Agence partagent leurs savoirs et expérimentent d'abord au sein même de l'Agence. Celle-ci utilise ainsi la méthode empirique de l'essai-erreur en exerçant dans la pratique son droit à l'expérimentation. C'est grâce à la maturité ainsi développée, couplée avec l'arrivée du nouveau directeur, qu'une forte cohésion de groupe a pu être construite durant l'année 2016.

Grâce à ses nouveaux savoir-faire, à l'écoute active des partenaires et des observations de la société civile, les huit membres de l'Agence ont **co-créé et proposé la nouvelle organisation de l'Eurométropole 2.0**, déposée en fin d'année aux élus de l'assemblée qui l'avaient commanditée.

Het team van het Agentschap ontwikkelt zijn competenties

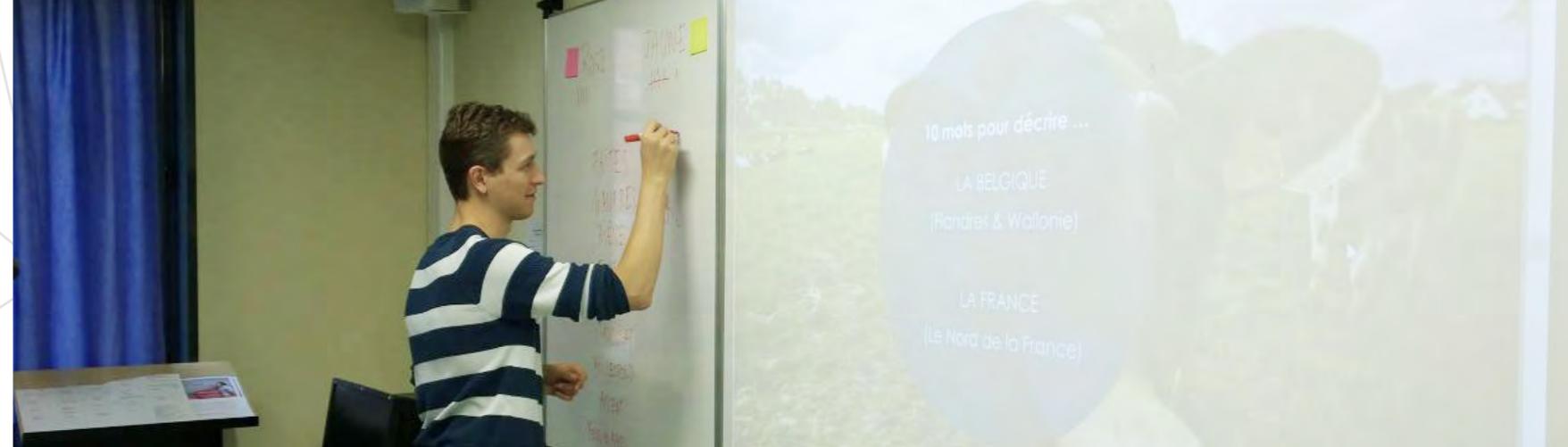
2016 was eveneens een overgangsjaar voor de leden van het Agentschap.

Gelet op de zoektocht naar een nieuwe directeur en op de evaluatie van de werking van de EGTS (die in overgang verkeerde) door de partners, besliste het team van het Agentschap **zichzelf te evalueren aan de hand van een systemische analyse**, waarbij ze kon rekenen op **de technische ondersteuning van de facilitator Faciliyo**. Op die manier wordt een duidelijk beeld bekomen van de geschiedenis en evolutie van het Agentschap, alsook van de sterktes en zwaktes m.b.t. zijn context en onmiddellijke omgeving.

Op basis van de vragen die op de toekomst van de Eurometropool wegen, benut het Agentschap de opportuniteit om, bovenop de dagelijkse taken, zijn kennis uit te breiden op het vlak van technieken voor groepscommunicatie, conflictbeheer, organisaties in herstructurering en aansturing van grote groepen. Het Agentschap treedt op die manier het tijdperk binnen van de technieken waarbij gebruik wordt gemaakt van methoden en tools die de ontwikkeling van de **collectieve intelligentie** bevorderen, in dit geval ten dienste van het **project 'Eurometropool 2.0'**.

De leden van het team van het Agentschap delen de individueel of collectief verworven kennis met elkaar en passen die eerst toe binnen het Agentschap. Bij de uitoefening van zijn recht à l'expérimentation past het Agentschap de empirische "trial-and-error"-methode toe. Dankzij deze verworven maturiteit en de komst van de nieuwe directeur ontstond er in 2016 binnen de groep een sterke cohesie.

Op basis van de verworven kennis en de feedback van de partners en het maatschappelijk middenveld, **werkten** de acht leden van het Agentschap **mee aan de uitwerking van het voorstel voor de nieuwe organisatie van de Eurometropool 2.0**. Dat voorstel werd op het einde van het jaar voorgelegd aan de verkozenen van de Algemene Vergadering, die hiertoe de opdracht hadden gegeven.



Les salariés de l'Agence, ambassadeurs eurométropolitains

Entre ses activités de réseautage, de coordination des groupes de travail (notamment ceux du FORUM qui n'ont jamais cessé de fonctionner), de gestion quotidienne, d'organisation d'événementiel transfrontalier, de communication, de participation à des projets transfrontaliers subventionnés ou non, de soutien via partenariats ..., l'Agence répond à diverses demandes émanant de la société civile (ex : établissements scolaires, groupes associatifs, associations de seniors, de jeunes, ...), notamment pour expliquer ce qu'est l'Eurométropole.

Chaque membre de l'Agence est un « **ambassadeur** » transfrontalier qui « **contamine avec le virus eurométropolitain** ». Parce que le travail de banalisation du transfrontalier commence par une bonne information, les membres de l'Agence sont ainsi intervenus à plusieurs reprises dans des écoles, des universités ou lors de conférences pour expliquer l'Eurométropole et son action.

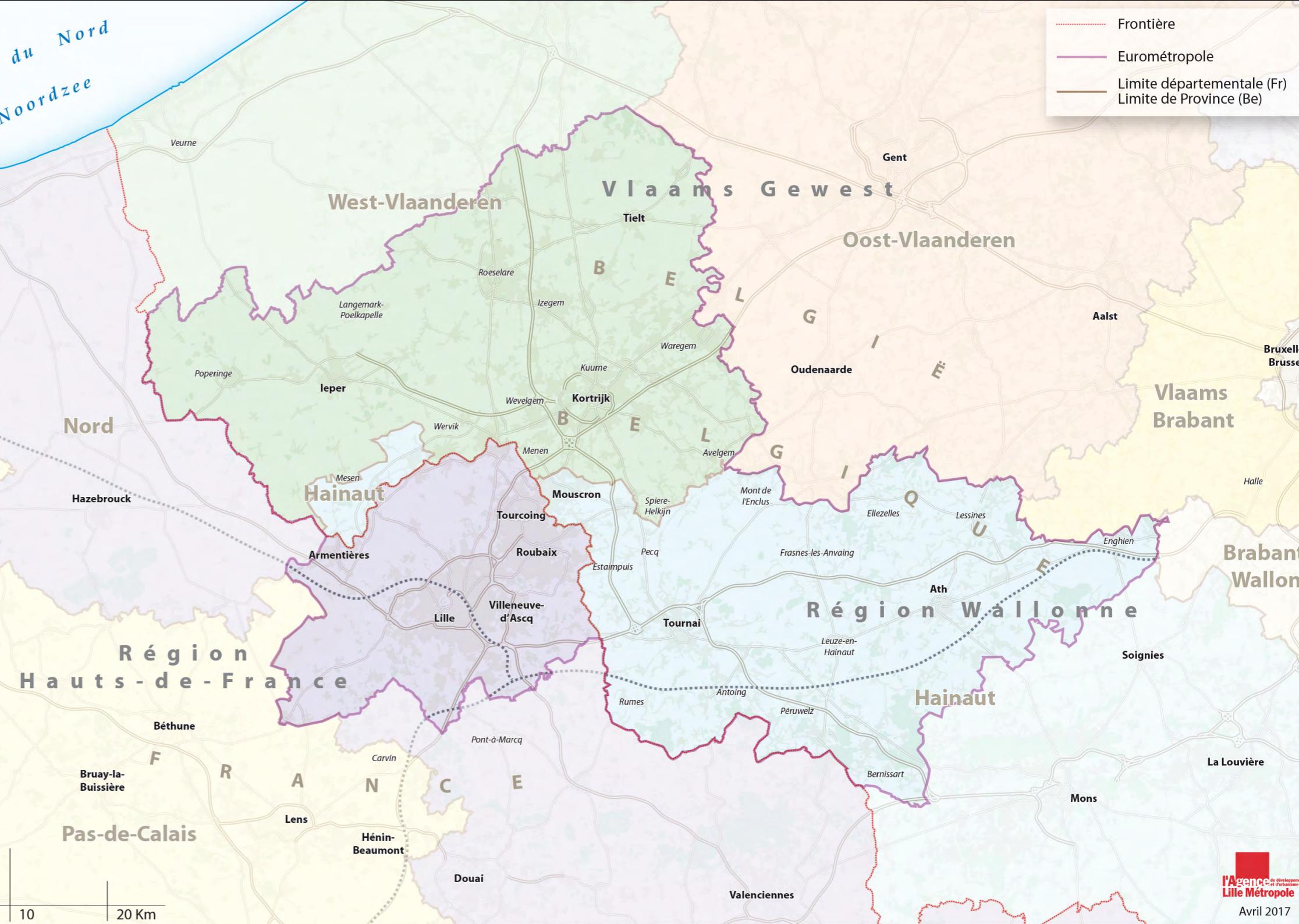
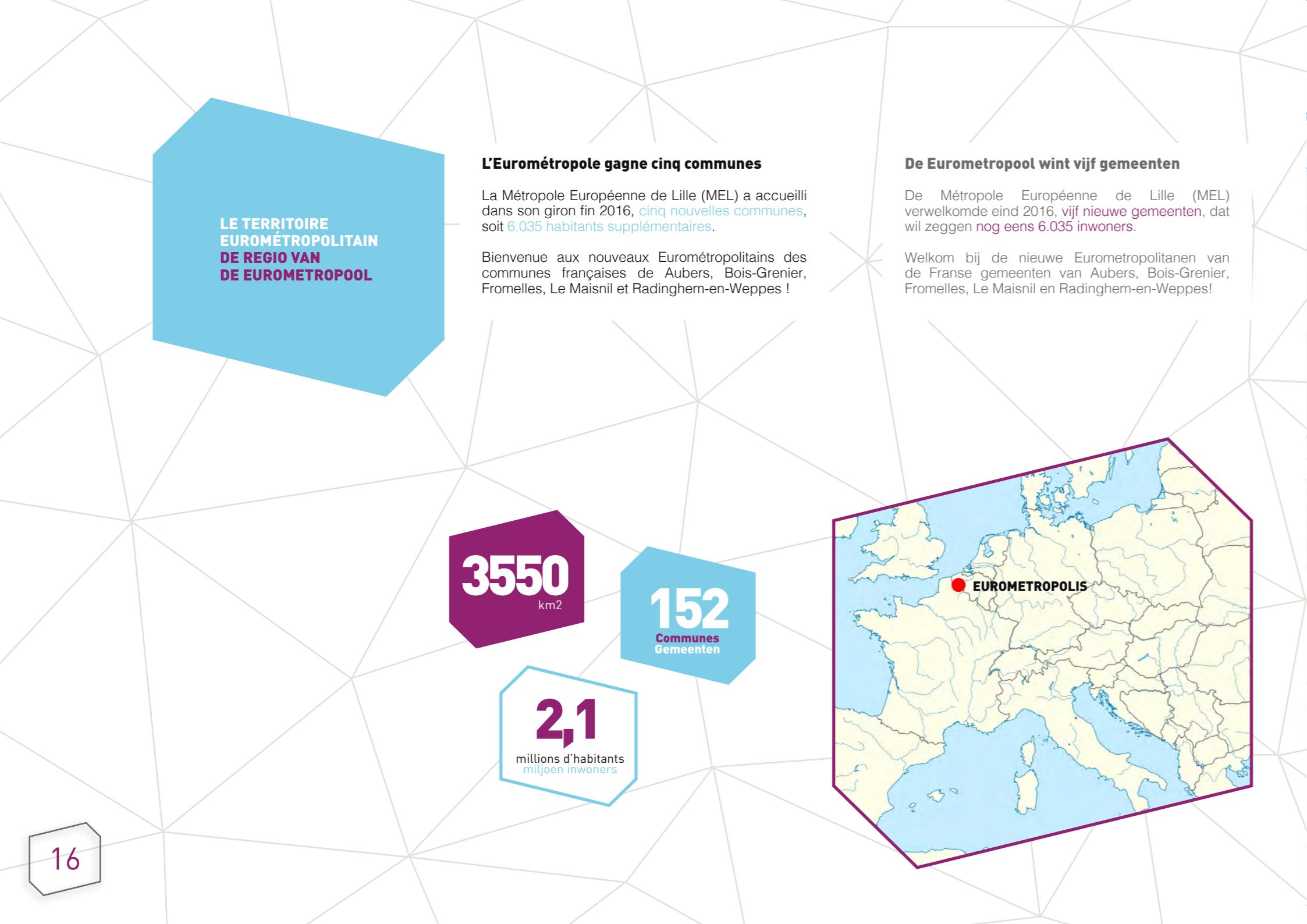
Ainsi dans l'année, une partie du temps de travail de l'Agence est consacrée à alimenter et animer **des présentations évolutives, ludiques et positives** du projet de territoire eurométropolitain.

15

Présentations
extérieures
Externe
présentaties

741

Personnes
"contaminées"
"Besmette"
personen



LES ACTIVITÉS DE L'AGENCE ACTIVITEITEN VAN HET AGENTSCHAP

A. DES PROJETS MIS EN OEUVRE A. GEREALISEERDE PROJECTEN

Avec la nouvelle « commande » des élus du GECT en avril 2016 à la suite du départ de 4 salariés (sur les 10 au second semestre 2015), l'arrivée du nouveau directeur et les ajustements de caps et d'organisation, l'Agence s'est attachée à capitaliser sur ce qui avait été produit auparavant tout en développant un nouveau projet Eurométropole 2.0.

En 8 mois, elle a ainsi répondu à la commande des élus du GECT (avril) afin que 2017 soit consacrée au démarrage des actions.

Durant cette période de transition chronophage, l'Agence a poursuivi une activité décrite ci-après.

Tijdens deze tijdrovende overgangsperiode voerde het Agentschap activiteiten uit, die hierna worden beschreven.

Gelet op de nieuwe "opdracht" van de verkozenen van de EGTS in april 2016 naar aanleiding van het vertrek van 4 werknemers (op een totaal van 10 in het tweede semester 2015), de komst van de nieuwe directeur en de doorgevoerde koers- en organisatiewijzigingen, werkte het Agentschap verder op basis van hetgeen reeds was geproduceerd en ontwikkelde het tegelijkertijd een nieuw project: 'Eurometropool 2.0'.

In 8 maanden tijd gaf het Agentschap gevolg aan de opdracht die door de verkozenen van de EGTS was gegeven (april), zodat 2017 volledig in het teken zou staan van de lancering van de acties.

Dans un premier temps, l'ADN du réseau « couloirs » au sein de l'Eurométropole a été défini en commun : l'occasion de nommer les ambitions et de cibler les actions. Plusieurs bonnes pratiques trame bleue et verte ont émergé, dont le transport fluvial.

En 2016, les rencontres de la *Commission Trame Bleue et Verte eurométropolitaine* (sous la présidence de Monsieur Pierre Wacquier), ainsi que l'**Atelier Espace Bleu** (sous la présidence de IDETA et Leiedal) ont continué. En parallèle le groupe ambition « transport fluvial » (sous la présidence d'Alain Lefebvre, directeur des Ports de Lille) a aussi poursuivi ses travaux. Pour davantage d'efficacité, ces trois plateformes vont fusionner en 2017 en s'ouvrant aux membres de la société civile et autres forces vives du territoire.

Ces plateformes ont travaillé main dans la main avec l'Assistance à Maîtrise d'ouvrage (AMO) Studio 016 et l'Agence de l'Eurométropole pour décrire le trajet et la méthodologie à adopter pour aboutir à une *Charte d'actions Espace Bleu et Vert* à la fin de 2018 et pour développer un *atlas digital et participatif* dans lequel, à terme, tous les projets et acteurs au sein du territoire de l'Eurométropole seront répertoriés.

In 2016 zijn de *Commission 'Blauw en Groen Netwerk van de Eurometropool'* (onder het voorzitterschap van de heer Pierre Wacquier) en het **Atelier Blauwe Ruimte** (onder het voorzitterschap van IDETA en Leiedal) opnieuw bijeengekomen. Tezelfdertijd zette ook de ambitiegroep "Binnenvaart" (onder het voorzitterschap van Alain Lefebvre, directeur Ports de Lille) haar werkzaamheden voort. Met het oog op een grotere efficiëntie zullen deze drie platformen in 2017 fusioneren en opengesteld worden voor de leden van het maatschappelijk middenveld en andere actoren van de regio.

Deze platformen werkten nauw samen met de externe dienstverlener (Assistance à Maîtrise d'Ouvrage – AMO) Studio 016 en het Agentschap van de Eurometropool voor de omschrijving van het traject en de methodologie die moeten worden gevuld om te komen tot een *Actiecharter voor de Blauwe en Groene Ruimte* tegen eind 2018 en om een *digitale en participatieve atlas* te ontwikkelen waarin op termijn alle projecten en actoren van de Eurometropool-regio worden opgenomen.

In eerste instantie werd het DNA van het netwerk van "corridors" binnen de Eurometropool gezamenlijk vastgelegd: de ideale gelegenheid om de ambities te definiëren en de acties te bepalen. Dit resulteerde in verschillende good practices m.b.t. het blauwe en groene netwerk, waaronder de binnenvaart.





Quelques dates et résultats clefs :

- **22 mars 2016:** lancement de l'Espace Bleu à Kortrijk avec la présentation des bonnes pratiques dans le territoire eurométropolitain à travers les 7 thèmes de l'exposition Water.War (climat, mobilité, commercialisation, nord-sud, pollution, alimentation et agriculture, infrastructure et paysage).
- Le lancement de l'Espace Bleu a aussi été l'occasion de découvrir entre mars et juin cette exposition dont l'objectif était d'interpeller, par la voie artistique, les publics sur les problématiques liées à l'eau au 21ème siècle. L'Agence a effectué le copy-writing des textes français et anglais du catalogue de l'exposition.
- En **juillet 2016** : réalisation et approbation d'un document de dialogue Espace Bleu. Une **vision d'avenir Espace Bleu** y est définie, ainsi que les 3 grandes actions à mettre en place en 2016 et 2017 pour y parvenir : une charte d'action, un atlas 2.0 et une fête sur le thème de l'eau.

ACTION 1:

Découverte de bonnes pratiques, carte digitale : #Leieparkkaart, #kaartMEL, #SPassTerritoires, #Citizenmap, #lledenantes..., les exemples de cartes déjà existantes abondent ! L'AMO Studio 016 et la stagiaire Anne Baussion proposent la création d'un atlas digital à l'échelle de l'Eurométropole. L'enjeu est de faire en sorte que citoyens, élus, fonctionnaires,... puissent participer activement à la récolte et à la mise à jour des données. Ils y listeront des projets, des sites, des évènements, l'histoire du paysage culturel, l'interprétation du paysage, etc.

ACTION 2:

Exploration des projets Interreg VA: l'Eurométropole est partenaire associé du projet FlandriaRhei (Valys, Ecosystem, Magétaux....) piloté par la Province de Flandre Occidentale. Le GECT est également impliqué dans le pré-projet "Unescaut" (ter uitvoering van Schelde Charter / Programme Man and Biosphere) et "Golden River" (La Lys, projet touristique), sous réserve d'approbation des projets.



Enkele belangrijke data en resultaten:

- **22 maart 2016:** lancering van de Blauwe Ruimte in Kortrijk met de voorstelling van good practices uit de Eurometropool-regio aan de hand van de 7 thema's van de tentoonstelling **Water.War** (klimaat, mobiliteit, commercialisering, noord-zuid, vervuiling, voeding en landbouw, infrastructuur en landschap).

De lansering van de Blauwe Ruimte vormde ook de aanleiding om tussen maart en juni deze tentoonstelling te bezoeken, die tot doel had via artistieke weg de bevolking te sensibiliseren voor de watergerelateerde problemen van de 21ste eeuw. Het Agentschap stond in voor de copywriting van de Franse en Engelse teksten van de tentoonstellingscatalogus.

- In **juli 2016**: réalisatie en goedkeuring van een dialoogdocument m.b.t. Blauwe Ruimte. Hierin wordt een **toekomstvisie voor de Blauwe Ruimte** vastgelegd, alsook 3 grote acties die in 2016 en 2017 moeten worden uitgevoerd om de vooropgestelde doelstellingen te verwezenlijken: een actiecharter, een atlas 2.0 en een feest in het teken van water.

ACTION 1:

Kennismaking met good practices, digitale kaart: #Leieparkkaart, #kaartMEL, #SPassTerritoires, #Citizenmap, #lledenantes... er bestaan reeds tal van voorbeelden! Studio 16 en de stagiair Anne Baussion stellen voor een digitale atlas te creëren op schaal van de Eurometropool.

De uitdaging bestaat erin burgers, verkozenen, ambtenaren ... actief te doen mee werken aan de verzameling en bijwerking van de gegevens. Ze zullen in de atlas projecten, websites, evenementen, de geschiedenis van het culturele landschap, de interpretatie van het landschap enz. oplijsten.

ACTION 2:

Kennismaking met de Interreg VA-projecten: de Eurometropool is geassocieerd projectpartner van het project Flandria Rhei (Valys, Ecosystem, Magétaux ...) dat wordt getrokken door de Provincie West-Vlaanderen. De EGTS is eveneens betrokken bij het projectconcept "Unescaut" (ter uitvoering van het Schelde-Charter / Programme Man and Biosphere) en "Golden River" (De Leie, toeristisch project), onder voorbehoud van goedkeuring van de projecten.



ACTION 3 :

Exploration de bonnes pratiques autour du "plan d'actions et de chartes opérationnelles". Vous trouverez ci-dessous une petite sélection :

- La Lys avec Charte : une étude et une charte intentionnelle transfrontalière
- La Vallée du Haut-Escaut : une étude et une charte intentionnelle transfrontalière
- Contrat de Plan Interrégional Etat Régions Rhône 2015-2020 : flyer, poster, plan d'action 2015-2020, plan d'action 2015-2020 détaillé
- Ibera Meseteca : info générale et plan d'actions

L'Espace Bleu eurométropolitain, c'est trois mots clés :
« Valoriser – protéger – gérer ».

La construction de l'Espace Bleu se fera à travers de multiples portes d'entrée.

ACTION 3:

- **28 août – 8 sept 2016 :** Summerschool "Corridors" georganiseerd door Studio 16 en Leiedal. Studenten uit verschillende landen, universiteiten en opleidingen onderzochten 4 grensoverschrijdende casestudies (de Leie, het kanaal Roubaix/Espierre, de Boven-Schelde en het kanaal Ath-Blaton).

A plusieurs reprises, le groupe de travail du FORUM « Aménagement » s'est réuni pour étoffer le point de vue de la « société civile » et enrichir le groupe ambition « Espace Bleu ». Les membres de la société civile ont notamment apprécié et accepté de suivre la **proposition de cartographie participative innovante** élaborée par l'Agence.

ACTION 2:

Kennismaking met de Interreg VA-projecten: de Eurometropool is

geassocieerd projectpartner van het project Flandria Rhei (Valys, Ecosystem, Magétaux ...) dat wordt getrokken door de Provincie West-Vlaanderen. De EGTS is eveneens betrokken bij het projectconcept "Unescaut" (ter uitvoering van het Schelde-Charter / Programme Man and Biosphere) en "Golden River" (De Leie, toeristisch project), onder voorbehoud van goedkeuring van de projecten.



A la frontière de la trame bleue et de la mobilité, le transport fluvial a fait l'objet de deux rencontres d'informations et d'échanges au deuxième semestre 2016, pilotées par Alain Lefebvre, Directeur des ports de Lille :

- **11 octobre** à Menen et le **22 novembre 2016** à Tournai : deux **rencontres sur le transport fluvial modernisé** furent l'occasion d'aborder notamment et de démontrer, via des interventions variées, l'importance de la communication et de la concertation avec tous les acteurs et citoyens, ainsi que les opportunités offertes en la matière aux communes et autres acteurs du territoire.
 - **23 novembre** : Atelier **Espace Bleu**. On y présente les **résultats** de l'étude sur les "Couloirs": l'occasion de faire un premier diagnostic, de développer la vision ainsi qu'une proposition d'actions pour les différents « Couloirs dans le territoire de l'Eurométropole » (les 4 études de cas) par Mme Paola Vigano qui dirige Studio 016. Elle y a aussi présenté une proposition de contenu #atlas 2.0 et site web.
 - **9 décembre 2016** : **Assemblée Générale** à Lille. Studio 16 y présente la synthèse des **résultats** « Couloirs ». L'Assemblée de l'Eurométropole décide de fusionner les différents groupes ambitions/commissions liés à l'Espace Bleu en un seul « **Groupe Actions Espace Bleu** ». Outre les membres du FORUM, seront aussi associés d'autres acteurs actifs depuis longtemps dans le domaine de la trame bleue et verte (notamment les gestionnaires des routes navigables, les parcs naturels régionaux, les Contrats de Rivière, les SAGES,...). Grâce à ce fonctionnement, le groupe de discussion favorisera la rencontre de différents points de vue et expériences.
- Objectif 2017** : créer des liens solides entre l'ensemble de ces acteurs.

Tijdens het tweede semester van 2016 werden twee informatie- en overlegbijeenkomsten georganiseerd rond de binnenvaart (die zowel betrekking hebben op het blauwe netwerk als op mobiliteit), aangestuurd door Alain Lefebvre, Directeur van Ports de Lille :

- op **11 oktober** te Menen en op **22 november 2016** te Tournai: tijdens **twee bijeenkomsten rond de gemoderniseerde binnenvaart** te Tournai werd in verschillende interventies gewezen op het belang van communicatie en overleg met alle actoren en burgers, alsook op de opportuniteiten die op dat vlak worden geboden aan de gemeenten en andere actoren van de regio.

- op **23 november**: **Atelier Blauwe Ruimte**. De **resultaten** van de studie in verband met "Corridors" werden voorgesteld: de ideale gelegenheid voor Mevr. Paola Vigano, die aan het hoofd staat van Studio 016, om de eerste conclusies te bespreken, een visie te ontwikkelen en acties voor te stellen voor de verschillende "corridors binnen de Eurometropool-regio" (4 casestudies). Ze stelde eveneens een voorstel van inhoud van #atlas 2.0 en een website voor.

- op **9 december 2016**: **Algemene Vergadering** te Lille: Studio 16 stelde de belangrijkste **resultaten** in verband met "Corridors" voor. De Algemene Vergadering van de Eurometropool besliste om de verschillende Ambitiegroepen en Commissies in verband met Blauwe Ruimte samen te voegen tot één **"Actiegroep Blauwe Ruimte"**. Behalve de leden van het Forum zullen ook andere actoren die reeds lang actief zijn op het vlak van het Blauwe en Groene Netwerk (meer bepaald beheerders van waterwegen, regionale natuurparken, "contrats de rivières", SAGES enz.) betrokken worden. Dankzij die werking zal de discussiegroep het mogelijk maken om verschillende standpunten en ervaringen uit te wisselen.

Doelstelling 2017: sterke banden tussen de al die actoren creëren.



La commission politique « Mobilité » pilotée par Gérald Darmanin s'est réunie pour la dernière fois le 19 avril 2016.

Parmi les avancées de l'année :

- L'année 2016 a été l'année de l'**enquête ménage déplacements**, pour la première fois réalisée à l'échelle de l'Eurométropole. Celle-ci a été possible grâce à l'intervention du GECT : il a permis le dialogue entre instances françaises et belges. Les Régions wallonne et flamande ont contribué financièrement à la réalisation de cette enquête pilotée et co-financée par la MEL.

Résultats à la fin du 1er semestre 2017.

- Les **billets trampolines** sont accessibles depuis mai 2016 dans les **automates SNCF** : une première ! Des tests pour la vente sur internet interviendront ultérieurement (2017).

- De nouveaux arrêts sur la ligne ferroviaire Lille-Kortrijk ont été ajoutés.
- L'interopérabilité des billettiques pass-pass (France) et mobib (Belgique) allait être testée sur la ligne de bus transfrontalière MWR (Mouscron-Wattrelos-Roubaix).

- Le SMIRT (Syndicat mixte intermodal régional des transports) avance progressivement sur le développement de sa **plateforme d'informations mobilité** qui intégrera progressivement des informations transfrontalières pour tous types de déplacements.

De werkgroep van het FORUM heeft vooruitgang geboekt met De Lijn, Tec et Transpole pour identifier les problématiques de **hiatus de lignes de bus** qui ne passent pas la frontière ou la longent ; ce qui ne facilite pas le franchissement des frontières.

Het FORUM bevestigde het zeer aanzienlijke **tekort** aan **information et de promotion des offres existantes**. Il est donc indispensable de s'attaquer à ces questions. Le FORUM a produit plusieurs propositions à ces sujets qui seront reprises dans le futur groupe actions mobilité en 2017.



A. DES PROJETS MIS EN OEUVRE A. GEREALISEERDE PROJECTEN

PROMOTION DES ÉNERGIES ALTERNATIVES PROMOTIE VAN ALTERNATIEVE ENERGIE

Les fructueux échanges de l'événement du 22 janvier 2015 ("Communes de l'Eurométropole, quelles politiques énergétiques pour demain ?") et le plan d'actions établi par les partenaires et les acteurs de terrains au sein du groupe de travail « énergie durable » ont mis en lumière l'intérêt et le besoin de partager les expériences et d'échanger les bonnes pratiques en matière de gestion des énergies alternatives.

Le 23 novembre 2015, la visite de l'un des plus grands Centres de Valorisation Organique (CVO) d'Europe à Sequedin, et du dépôt des 120 bus au biogaz de Transpole, permettait d'en apprendre plus sur la production du biométhane, son injection dans le réseau GRDF et son utilisation par Transpole.

2015 avait bien témoigné du besoin de transmettre au-delà des frontières, le savoir, les expériences, les informations pratiques et innovantes en matière de technologie de l'Energie.

Forts de cette expérience, l'Agence de l'Eurométropole et ses partenaires, convaincus de la plus-value des visites de terrain (gratuites et traduites en simultané), ont organisé 3 visites de bâtiments publics éco-responsables en 2016. Ainsi, une centaine d'élus, techniciens, acteurs de terrains, étudiants du territoire de l'Eurométropole aux compétences diverses, ont profité de ces temps de découvertes, de ces espaces de dialogues riches, d'échanges de connaissances pratiques.

Dans son approche transfrontalière des visites, l'Agence a contribué à multiplier les sources d'inspiration et générée des synergies en vue d'initiatives innovantes sur le périmètre de l'Eurométropole. L'Agence apporte ainsi sa pierre à la transition énergétique.



93

Participants
Deelnemers

3

Visites énergie
Energiebezoeken



De fructueuses discussions lors de l'événement du 22 janvier 2015 ("Communes de l'Eurométropole, quelles politiques énergétiques pour demain ?") et le plan d'actions établi par les partenaires et les acteurs de terrains au sein du groupe de travail « énergie durable » ont mis en lumière l'intérêt et le besoin de partager les expériences et d'échanger les bonnes pratiques en matière de gestion des énergies alternatives.

Le 23 novembre 2015, la visite de l'un des plus grands Centres de Valorisation Organique (CVO) d'Europe à Sequedin, et du dépôt des 120 bus au biogaz de Transpole, permettait d'en apprendre plus sur la production du biométhane, son injection dans le réseau GRDF et son utilisation par Transpole.

2015 avait bien témoigné du besoin de transmettre au-delà des frontières, le savoir, les expériences, les informations pratiques et innovantes en matière de technologie de l'Energie.

Forts de cette expérience, l'Agence de l'Eurométropole et ses partenaires, convaincus de la plus-value des visites de terrain (gratuites et traduites en simultané), ont organisé 3 visites de bâtiments publics éco-responsables en 2016. Ainsi, une centaine d'élus, techniciens, acteurs de terrains, étudiants du territoire de l'Eurométropole aux compétences diverses, ont profité de ces temps de découvertes, de ces espaces de dialogues riches, d'échanges de connaissances pratiques.

Dans son approche transfrontalière des visites, l'Agence a contribué à multiplier les sources d'inspiration et générée des synergies en vue d'initiatives innovantes sur le périmètre de l'Eurométropole. L'Agence apporte ainsi sa pierre à la transition énergétique.

Le 21 avril, la visite du Pôle Technologique ELEA ASBL, situé dans l'éco-quartier de Mouscron a réuni 27 participants. Ce centre dédié à la construction durable et à la performance énergétique, référence en Wallonie, informe et forme les professionnels et les particuliers afin de promouvoir et soutenir les projets d'éco-construction (basse consommation, énergie passive, énergie positive).

Le 8 juin, 28 personnes ont visité le centre administratif de Zwevegem. Par l'utilisation de techniques simples et éprouvées, les anciens bureaux commerciaux de l'entreprise Bekaert ont été transformés en un bâtiment à basse consommation. Il centralise les services administratifs, sociaux, d'emploi et de police de la ville sous un même toit.

La visite a porté sur les économies de déplacements, sur les avantages énergétiques liés aux choix architecturaux, sur l'isolation du toit et des façades, sur la pompe à chaleur au gaz et sur le système de refroidissement adiabatique. Sur place, les participants ont pu bénéficier de la richesse d'enseignement d'une visite de terrain grâce aux réponses complètes des architectes et du technicien de la ville en charge du projet.

Le 23 septembre, une visite au centre d'affaires Negundo 4 de Tournai (Froyennes) organisée avec l'intercommunale IDETA partenaire pilote de l'ambition Energie a réuni 40 participants. La visite du chantier du bâtiment en cours de finalisation a été guidée par une technicienne d'Ideta. La façade du Negundo, couverte d'une "double-peau" BIPV avec panneaux photovoltaïques intégrés, était à découvrir, tant pour son atout esthétique que pour ses qualités techniques (production d'énergie, brise-soleil).

Gesterkt door deze ervaring zijn het Agentschap van de Eurometropool en zijn partners overtuigd van de meerwaarde van (gratis en simultaan vertaalde) terreinbezoeken en hebben zij in 2016 drie bezoeken aan ecologische openbare gebouwen georganiseerd. Een honderdtal verkozenen, technici, actoren op het terrein en studenten uit de regio van de Eurometropool met diverse competenties hebben van die dialoogmomenten gebruik gemaakt om ontdekkingen te doen en praktische kennis uit te wisselen.

Door de grensoverschrijdende benadering van de bezoeken heeft het Agentschap bijgedragen aan de vermeerdering van de inspiratiebronnen en synergieën gecreëerd op het vlak van innovatieve initiatieven in heel de Eurometropool. Het Agentschap draagt zo zijn steentje bij aan de energieomschakeling.

Ces visites visent essentiellement les élus des communes, les acteurs privés et publics de terrain, les techniciens voire les citoyens.

En 2017, la dynamique Energie de l'Eurométropole et de ses partenaires continue ! De nouvelles visites permettront de se faire l'écho des pratiques innovantes en faveur de la maîtrise des énergies et d'élargir le partage des usages des énergies alternatives.

In 2017 wordt de energiedynamiek van de Eurometropool en haar partners voortgezet ! Nieuwe bezoeken zullen aandacht besteden aan innovatieve praktijken om het energieverbruik te beperken en zullen de uitwisseling van kennis over alternatieve energie bevorderen.

Deze bezoeken zijn in het bijzonder gericht op de verkozenen van de gemeenten, publiques en privés actoren op het terrain, technici en burgers.



En 2016, le groupe de travail du FORUM « Apprentissage des langues » a poursuivi l'objectif de promotion des deux langues de l'Eurométropole sur base des actions suivantes :

- Une première ébauche d'inventaire des formations d'apprentissage du néerlandais et du français sur le territoire de l'Eurométropole est élaborée par un stagiaire de l'Agence en soutien au groupe de travail sous la houlette d'Armand Héroguel, professeur de néerlandais à l'Université de Lille 3. L'inventaire fait la distinction entre les formations en présentiel et les formations numériques dispensées à distance.
- L'application numérique gratuite DUOLINGO pour smartphone est un outil intéressant et ludique pour apprendre une langue à partir de sa langue maternelle. Ne comprenant pas encore de version d'apprentissage du néerlandais à partir du français et inversement, le professeur Armand Héroguel a constitué au sein du FORUM un petit groupe de travail pour construire l'élément manquant à ajouter dans l'application. Des sollicitations auprès du fondateur de l'application – situé à New York – sont en attente de réponse. Le groupe de travail réfléchit également à étendre l'accès du site d'apprentissage des langues de Wallangues (aujourd'hui réservée uniquement aux Wallons) à l'ensemble des habitants de l'Eurométropole.
- En novembre 2016, le groupe de travail de l'Eurométropole est représenté au Colloque « le Néerlandais, langue des voisins » de Liège coordonné par la Nederlandse Taalunie. L'objectif est de dégager des pistes concrètes pour accroître les passerelles de l'apprentissage du néerlandais dans les écoles, collèges et lycées du Nord de France.



Het doel dat de werkgroep van het FORUM "Talen Leren" in 2016 heeft nastreefd, bestond erin de twee talen van de Eurometropool te promoten op basis van de volgende acties:

- Ter ondersteuning van de werkgroep onder de leiding van Armand Héroguel, hoofddocent Nederlands aan de universiteit Lille 3, gaf een stagiaire van het Agentschap de **eerste aanzet tot het inventariseren** van de opleidingen om Nederlands en Frans te leren in de Eurometropool-regio. De inventaris maakt een onderscheid tussen klassikale en online cursussen (afstandsonderwijs).
- De gratis digitale applicatie DUOLINGO voor de smartphone is een interessant en ludiek hulpmiddel om een taal te leren op basis van de eigen moedertaal. Er is nog geen versie beschikbaar om de Nederlandse taal aan te leren op basis van het Frans en vice versa; daarom heeft professor Armand Héroguel binnen het FORUM een kleine werkgroep opgericht om het ontbrekende element van de applicatie te ontwikkelen. Aanvragen bij de ontwikkelaar van de applicatie, gevestigd te New York, wachten nog op antwoord. De werkgroep **overweegt ook om toegang tot de "Wallangues"-website voor het leren van talen uit te breiden** naar alle inwoners van de Eurometropool (momenteel is die enkel toegankelijk voor Walen).
- In november 2016 was de werkgroep van de Eurometropool vertegenwoordigd op het colloquium "Le Néerlandais, langue des voisins" te Luik, dat gecoördineerd werd door de Nederlandse Taalunie. De bedoeling was concrete ideeën uit te werken om het aantal studenten dat Nederlands leert in Noord-Franse scholen, colleges en lycea te vergroten.



Le groupe de travail du FORUM avait travaillé en 2015 sur un projet-pilote eurométropolitain permettant la mobilité transfrontalière de 9 apprentis de secteurs de la formation professionnelle en alternance (3 alternants par versant). Le fonctionnement est simple : chacun fait son apprentissage théorique dans sa région d'origine, et son stage pratique en entreprise dans une autre région transfrontalière. Les évolutions des décrets wallons et flamands survenues entretemps n'ayant pas permis la mise en oeuvre du projet-pilote 2015-2016, les représentants du groupe de travail du FORUM « Alternance transfrontalière » avec l'Agence ont **sondé les responsables politiques compétents en la matière pour lever les blocages transfrontaliers du projet**.

En février 2016, une **rencontre** a eu lieu au Cabinet de la Ministre wallonne de l'Emploi et de la formation, Eliane Tillieux. Elle soutient la démarche du projet sur le principe d'une convention à élaborer, spécifique à l'Eurométropole. En juillet 2016, l'Agence et les représentants du groupe de travail du FORUM obtiennent le même accord de principe du Vice-Président du Conseil régional des Hauts de France, Sébastien Huyghe.

In februari 2016 vond een **vergadering** plaats op het kabinet van Waals minister van Werkgelegenheid en Onderwijs Eliane Tillieux. Zij ondersteunt de implementatie van het project op basis van een op te stellen overeenkomst die specifiek is voor de Eurometropool. In juli 2016 verkregen het Agentschap en de vertegenwoordigers van de werkgroep van het FORUM hetzelfde principieakkoord van Sébastien Huyghe, Ondervoorzitter van de Conseil régional des Hauts de France.





110
Participants
des trois versants
Deelnemers
van de drie deelregio's

A. DES PROJETS
MIS EN OEUVRE
A. GERALISEERDE
PROJECTEN

ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR
HOGER
ONDERWIJS



En 2016, le groupe de travail du FORUM «Enseignement supérieur» a souhaité repartir sur la lancée du Colloque (Formateurs d'enseignants) organisé par l'Agence en octobre 2015 à Tournai afin de resserrer les liens potentiels entre établissements supérieurs et universitaires de l'Eurométropole.

Sont visés entre autres : la mobilité transfrontalière des enseignants comme celle des étudiants, l'échange culturel et des savoirs enseignants, l'approche des nouvelles méthodes pédagogiques, le système de bi et tri-diplomation.

Une rencontre marquante de ce groupe de travail a eu lieu en septembre à la Kulak (Kortrijk) où une vingtaine d'enseignants du supérieur issus des trois versants ont échangé sur leurs demandes concrètes. Le succès engendré par ce type de rencontre fera naître une série de rencontres similaires, tournantes dans les trois versants.

Le projet transfrontalier **CAP INNOVATION**, mobilisant une centaine d'étudiants en tourisme issus de trois établissements supérieurs (HEH à Tournai, Gaston Berger à Lille et Howest à Kortrijk) est un en exemple à suivre. Les membres du groupe de travail FORUM ont proposé d'en faire une présentation exemplaire à l'Assemblée des élus de l'Eurométropole courant 2017.

Le FORUM emploi de l'Eurométropole n'existe plus : les partenaires socio-économiques ont estimé nécessaire de trouver de nouvelles formules de mise à l'emploi de l'autre côté de la frontière, tout en favorisant les rencontres directes entre demandeurs d'emploi et entreprises.

L'Eurométropole s'est ainsi impliquée, avec les services publics de l'emploi et d'autres nombreux partenaires, dans la conception et le développement de deux projets Interreg V concernant l'emploi :

- **Emploi Sans frontières**
L'Eurométropole est partenaire associé de ce projet qui a débuté le 1er janvier 2016 ; il est piloté par Pole emploi. L'Agence participe au module de travail «communication».

- **Grenzeloos Competent**
L'Eurométropole est partenaire opérateur pour ce qui concerne la communication. Le Chargé de communication de l'Agence y consacre 15% de son temps. L'Agence est impliquée dans les modules de travail « communication » et « observatoire ». Le projet est piloté par POM.

L'Agence veille également aux ponts à créer ou à consolider entre les deux projets.

- Un autre projet Interreg, **Be in Act** (qui deviendra **Requapass** en 2017) a été déposé en mai 2016. Il vise à rapprocher les milieux associatifs de France et de Belgique et à créer un observatoire de la vie associative transfrontalière. Les partenaires du projet souhaitent favoriser les compétences professionnelles acquises par les bénévoles par des systèmes d'équivalence européen. L'Agence de l'Eurométropole, partenaire associé au projet, a permis de faire le pont entre le monde associatif flamand et le monde associatif franco-wallon. Offrant l'opportunité à des acteurs comme Vormingplus Kortrijk de rejoindre le projet en lui donnant un caractère tripartite.

Plusieurs réunions avec l'Union Benelux (Belgique, pays-Bas et Luxembourg) ont été organisées, dont une politique 'toerisme' uit drie hogescholen (HEH in Tournai, Gaston Berger in Lille en Howest in Kortrijk) mobiliseerde, verdient navolging. De leden van de werkgroep van het FORUM stelden voor om in de loop van 2017 een voorbeeldpresentatie aan de Algemene Vergadering van de verkozenen van de Eurométropole te geven.

En 2017, l'Eurométropole poursuivra son investissement dans les projets emploi lancés en 2016 et dont la thématique a été confirmée dans le cadre du projet Eurométropole 2.0.

Het FORUM "Werkgelegenheid" van de Eurometropool bestaat niet meer: de socio-economische partners achten het nodig nieuwe formules voor grensoverschrijdende tewerkstelling te vinden, waarbij rechtstreekse ontmoetingen tussen bedrijven en werkzoekenden worden gestimuleerd.

Samen met de openbare diensten voor arbeidsvoorziening en tal van andere partners is de Eurometropool betrokken bij het ontwerp en de ontwikkeling van twee Interreg V-projecten betreffende tewerkstelling:

- **Emploi sans frontières**
De Eurometropool is geassocieerd projectpartner van het project, dat op 1 januari 2016 werd gelanceerd en aangestuurd wordt door Pole Emploi. Het Agentschap neemt deel aan de werkmodule "Communicatie".

- **Grenzeloos Competent**
De Eurometropool is projectpartner wat betreft de communicatie. De Communicatiemedewerker van het Agentschap besteedt er 15% van zijn tijd aan. Het Agentschap is betrokken bij de werkmodules "communicatie" en "observatorium". Het project wordt aangestuurd door de POM.

Het Agentschap zorgt ook voor de creatie of consolidatie van bruggen tussen de twee projecten.

- Een ander Interreg-project, **Be in Act** (in 2017 omgedoopt tot **Requapass**), werd in mei 2016 ingediend en is erop gericht Belgische en Franse verenigingen dichter bij elkaar te brengen en een observatorium van het grensoverschrijdende verenigingsleven te creëren. De projectpartners wensen de professionele competenties van vrijwilligers te valoriseren door middel van Europese gelijkstellingssystemen. Als geassocieerde projectpartner heeft het Agentschap van de Eurometropool een brug gebouwd tussen het Vlaamse en het Frans-Walse verenigingsleven. Bovendien kregen actoren zoals Vormingplus Kortrijk de kans om zich bij het project aan te sluiten door het een tripartiete dimensie te geven.

Er werden meerdere vergaderingen met de Benelux Unie (België, Nederland en Luxemburg) georganiseerd, waaronder een politieke vergadering die op 12 december plaatsvond te Kortrijk, met name om de synergieën op het vlak van werkgerelateerde informatie in kaart te brengen.

De Eurometropool zal in 2017 haar investering voortzetten in de werkgerelateerde projecten die in 2016 zijn gelanceerd en waarvan de thematiek werd bevestigd in het kader van het project "Eurometropool 2.0".





Accordés par l'Eurométropole, ils soutiennent les initiatives transfrontalières (tous domaines confondus) des acteurs du territoire.

17 événements culturels, éducatifs, artistiques, sportifs ou liés à l'Europe ont été labellisés en 2016.

7 ont fait l'objet d'un partenariat :

- Watch this Space par 50° Nord,
- La Kiwanienne,
- Eurométropole Masters judo,
- Heartbeats Eurometropolis Festival,
- What's the matter with cooperation ?,
- Cap InnovAction,
- Next Festival.

Le rôle d'ambassadeur de l'Eurométropole qu'a l'Agence est aussi important dans le cadre des partenariats : par exemple, pour le projet **Cap Innovaction**, trois présentations ont été créées sous forme de jeu.

L'ambition ? Faire apprendre aux étudiants ce qu'est l'Eurométropole et leur faire prendre conscience qu'ils en font partie intégrante. Tests de langue, connaissance de la culture du voisin, historique de la coopération transfrontalière : tout était réuni pour que chacun puisse repartir avec une meilleure vision globale du travail de l'Agence et de ses partenaires.

Toegekend door de Eurometropool, steunen zij de grensoverschrijdende initiatieven (alle domeinen) van de actoren van de regio.

In 2016 kregen 17 culturele, artistieke, sportieve of Europa-gerelateerde evenementen het EM-label toegekend.

Met 7 evenementen was een partnership afgesloten:

- Watch this Space par 50° Nord,
- La Kiwanienne,
- Eurométropole Masters judo,
- Heartbeats Eurometropolis Festival,
- What's the matter with cooperation ?,
- Cap InnovAction,
- Next Festival.

De rol van ambassadeur van de Eurometropool die door het Agentschap vervuld wordt, is eveneens belangrijk in het kader van partnerships: voor het project "**Cap Innovation**" zijn bijvoorbeeld drie presentaties in de vorm van een spel gecreëerd.

De ambitie is studenten kennis te laten maken met de Eurometropool en hun te doen inzien dat ze er integraal deel van uitmaken. De kennis van de taal en cultuur van de buurregio en van de geschiedenis van de grensoverschrijdende samenwerking werd getest: aan alle voorwaarden was voldaan om iedere deelnemer te laten vertrekken met een beter inzicht in het werk van het Agentschap en zijn partners.



L'Agence organise la coordination logistique et le support technique des diverses réunions du FORUM : mise à jour des listings des participants, invitations, rapports de réunion, réservation des salles, ... Elle impulse également à partir de juin 2016, les méthodes d'**animation participative** au sein des réunions du FORUM.

Par l'intermédiaire de l'Agence, les membres du FORUM sont invités et systématiquement informés de l'ensemble des événements majeurs de l'Eurométropole. L'ambition : renforcer les liens entre membres de la société civile, élus, citoyens et partenaires techniciens. En 2016, l'Agence a coordonné les 5 bureaux du FORUM, les 3 plénières et l'ensemble des réunions des groupes de travail du FORUM.

Plénières participatives du FORUM de la société civile de l'Eurométropole:

03.06.2016 à Budafabriek :

le FORUM de la société civile en mode 2.0 avant l'heure

Après avoir goûté aux deux premières sessions du HACK, les membres du FORUM se manifestent en faveur d'une dynamique constructive et partagée. Cette 2ème plénière de l'année totalement inédite et facilitée par l'acteur Facilityo (la première à Tournai du 20 janvier avait vu le renouvellement des membres pour 2016-2017, l'entame de la présidence française avec Jean-François Dutilleul et la mise en place de 5 groupes de travail du FORUM dont un tout nouveau, intitulé « participation citoyenne »), a abandonné définitivement le format de l'assemblée solennelle pour adopter des formules de **rencontre participative** utilisant les **outils et méthodes de l'intelligence collective**. Cette première session sur le modèle du World Café a débouché pour la première fois sur 9 propositions concrètes dont celle de décloisonner le monde politique et la société civile. Elle donnera l'idée de créer des groupes-actions « mixtes » durant la phase d'élaboration de l'Eurométropole 2.0.



Het Agentschap organiseert de logistieke coördinatie en de technische ondersteuning van de diverse vergaderingen van het FORUM: bijhouden van deelnemerslijsten, uitnodigingen, verslagen van vergaderingen, reservaties van zalen, ... Sinds juni 2016 stimuleert het Agentschap het gebruik van methodes voor **participatieve aansturing** binnen de vergaderingen van het FORUM.

Via het Agentschap worden de leden van het Forum uitgenodigd en systematisch ingelicht over alle belangrijke evenementen van de Eurometropool. De ambitie is de **banden tussen de leden van het Maatschappelijk Middenveld, de verkozenen, de burgers en de technische partners te versterken**. In 2016 heeft het Agentschap de 5 bureaus van het FORUM, de 3 plenaire zittingen en alle vergaderingen van de werkgroepen van het FORUM gecoördineerd.

Participatieve plenaire zittingen van het FORUM van het Maatschappelijk Middenveld van de Eurometropool:

03.06.2016 in de Budafabriek:

aanzet tot het FORUM van het Maatschappelijk Middenveld 2.0

Na te hebben geproefd van de twee eerste HACK-sessies, stemden de leden van het Forum in met een constructieve en gedeelde dynamiek. Deze 2de plenaire zitting van het jaar, mogelijk gemaakt door Facilityo, zag er helemaal anders uit (op de eerste plenaire zitting van 20 januari te Tournai waren de leden voor 2016-2017 vernieuwd, was het Franse voorzitterschap van Jean-François Dutilleul begonnen en waren de 5 werkgroepen van het FORUM, waaronder een nieuwe werkgroep "Burgerparticipatie", geïnstalleerd). Het formaat van de klassieke Algemene Vergadering werd definitief vervangen door **participatieve vergaderformules** die gebruik maken van **de tools en methodologie van gezamenlijke kennis**. De eerste zitting naar het voorbeeld van het World Café heeft voor de eerste keer geleid tot 9 concrete voorstellen, onder andere inzake het wegnemen van de scheiding van de politieke wereld en het maatschappelijk middenveld. Hieruit volgde het idee om tijdens de uitwerkingsfase van de Eurometropool 2.0 gemengde actiegroepen op te richten.



21.10.2016 à la Chambre de commerce et d'Industrie Nord de France : le FORUM s'ouvre davantage vers l'extérieur

L'enthousiasme suscité le 3 juin alimente une adhésion sans précédent : une cinquantaine de participants membres et non-membres du FORUM constatent que la démarche créative par la base permet, dans un cadre donné autour d'un sujet commun, de **générer des rencontres et de tisser des liens** entre acteurs dans la diversité, l'écoute et la collaboration. La technique du FORUM ouvert pratiquée ici permet à chacun de **contaminer** les autres pour générer ensemble des actions. En ateliers de travail, le top 3 des idées collaboratives qui ont le plus plu contient : la richesse des échanges transfrontaliers d'apprentis et d'étudiants à tous les niveaux d'enseignement, la nécessité de créer un groupe de travail basé sur la culture et le tourisme intra-Eurométropole et le besoin d'apprendre les langues en s'amusant pour faciliter la proximité et la mobilité transfrontalière.

Dans l'esprit du changement des modes de faire et dans l'expérimentation des modes de travail collaboratif, l'Agence evenementen ondersteund op het vlak van de **construction bottom-up** de l'Eurométropole :

Les trois moments de HACK THE EUROMETROPOLIS :

26.11.2015 à Buda Fabriek - Kortrijk
Un groupe de travail composé d'associations des 3 versants, coanimée par l'équipe du Next Festival, décide de coconstruire un grand événement par la **méthode innovante du Learn-Do-Share...** Le premier HACK connaît une mobilisation de 100 participants et produit l'écriture collective d'un manifeste citoyen eurométropolitain qui dit en substance que pour contrer l'approche administrative dans laquelle l'Eurométropole semble s'enliser depuis quelques années, « il faut impérativement un nouveau prototype qui mise plus sur la force de ses habitants et redémarre dans une perspective ambitieuse et enthousiaste pour cette région transfrontalière exceptionnelle.» Pour la première fois, on y parle de **co-construction, d'actions concrètes tangibles, de dialogue et de discussion sans tabou**. Les mots et les valeurs clés sont : **lien, engagement, numérique (les blogueurs sont les nouveaux marqueurs urbains), radical, espace public, un nouveau nom, un récit enthousiasmant et engageant...** »

21.10.2016 in de lokalen van la Chambre de Commerce et d'Industrie Nord de France: het FORUM stelt zich nog meer open

Het enthousiasme dat op 3 juni was gewekt, voerde een nooit geziene betrokkenheid: een vijftigtal deelnemers, zowel leden als niet-leden van het FORUM, stelden vast dat het door de basis genomen creatieve initiatief toelaat om in een gegeven kader rond een gemeenschappelijk onderwerp vergaderingen te organiseren en **banden tussen actoren te smeden** door middel van diversiteit, feedback en samenwerking. De gehanteerde techniek van het open FORUM stelt eenieder in staat anderen te **enthousiasmeren** om samen actie te ondernemen. Workshops leverden ideeën voor samenwerking op waarvan de volgende top 3 het meest in de smaak viel: de rijkdom van de grensoverschrijdende uitwisselingen van leerlingen en studenten op alle onderwijsniveaus, de noodzaak om een werkgroep op basis van de cultuur en het toerisme binnen de Eurometropool te creëren en de noodzaak om op een plezierige manier talen te leren om zo de nabijheid en de grensoverschrijdende mobiliteit te bevorderen.

Om de handelswijzen te veranderen en nieuwe samenwerkingsvormen uit te testen, heeft het Agentschap evenementen ondersteund op het vlak van de **bottom-up bouw** van de Eurometropool:

Drie HACK THE EUROMETROPOLIS-sessies :

26.11.2015 in de Budafabriek – Kortrijk

Een werkgroep bestaande uit verenigingen uit de 3 deelregio's en mede aangestuurd door het Next Festival-team, besliste om een groot evenement te helpen organiseren via **de innovatieve "Learn Do Share"-methode ...** De eerste HACK-sessie werd bijgewoond door 100 deelnemers en leverde een gezamenlijk opgesteld Eurometropolitaan burgermanifest op om een oplossing te vinden voor de administratieve rompslomp waarin de Eurometropool reeds enkele jaren lijkt te zijn vastgelopen: «Een nieuw prototype dat meer inzet op de kracht van de inwoners en opnieuw vertrekt van een ambitieus en enthousiasmerend perspectief voor deze uitzonderlijke grensoverschrijdende regio is absoluut noodzakelijk.» Men sprak er voor het eerst over **co-constructie, tastbare en concrete acties, dialoog en discussie zonder taboes**. De kernwaarden en –woorden zijn: «verbondenheid, engagement, digitaal (bloggers zijn de nieuwe stadsmerkers), radical, openbare ruimte, een nieuwe naam, een engagerend en enthousiasmerend verhaal ...»

16.02.2016 au Negundo - Tournai

Durant cette séance, on se rend compte que **l'engouement participatif contamine les rencontres citoyennes** qui vont se succéder à partir de cette date sur le territoire. Les membres du groupe de travail du FORUM « Participation citoyenne » invitent la société civile élargie pour le second round du Hack qui utilise ici la technique du **World Café**. Les idées se précisent. Les ateliers de séance identifient trois grandes thématiques estimées comme importantes : l'enseignement des langues, de la culture du voisin et de la citoyenneté, l'économie collaborative et solidaire et la mobilité durable et partagée.

16.02.2016 in Negundo – Tournai

Tijdens deze sessie kwam men tot het besef dat **het enthousiasme van de deelnemers bevorderlijk is voor burgerbijeenkomsten** die elkaar na die datum in de regio zouden opvolgen. De leden van de werkgroep van het FORUM «Burgerparticipatie» nodigden het uitgebreide maatschappelijk middenveld uit voor de tweede ronde van «Hack», waarbij de **World Café**-techniek werd gebruikt. De ideeën werden uitgewerkt. De workshops van de sessie identificeerden drie grote thema's die men als belangrijk beschouwt: onderwijs van de talen en de cultuur van de buurregio en van burgerschap, collaboratieve en solidaire economie, en duurzame, gedeelde mobiliteit.

30.08.2016 à la Condition publique de Roubaix

Cet espace ouvert de dialogue, de rencontre et de propositions sous forme de « FORUM ouvert » est en train de se roder : les sièges placés en cercle, les petits groupes de discussion thématiques et la liberté de parole deviennent une habitude et un réflexe presque naturel. Cette fois, **le citoyen est clairement au centre des thématiques** amenées par les participants en séance : on y discute du futur de l'initiative Eurometropolis News, d'applications gratuites pour apprendre les langues, de cartographies participatives, de laboratoire d'innovation culturelle ou encore d'initiatives citoyennes comme 'Citizen Clan'. C'est ici qu'émerge l'idée des futurs cafés eurométropolitains tournants dans les 3 versants de l'Eurométropole.

30.08.2016 in La Condition Publique te Roubaix

Dit platform voor dialoog, ontmoeting en voorstellen onder de vorm van een «open FORUM» volgde dezelfde principes als de voorgaande sessies: de stoelen opgesteld in een cirkel, de kleine thematische gespreksgroepen en de vrijheid van meningsuiting zijn een gewoonte geworden, een bijna natuurlijke reflex. Ditmaal **stond de burger duidelijk centraal in de thema's** die de deelnemers aan de sessie hadden voorgesteld: men besprak de toekomst van het initiatief "Eurometropolis News", gratis applicaties om talen te leren, participatieve cartografieën, laboratoria voor culturele innovatie en burgerinitiatieven zoals 'Citizen Clan'. Een van de resultaten was het idee voor toekomstige Eurometropolis Cafés die afwisselend in de drie deelregio's van de Eurometropool plaatsvinden.

Le premier prototype d'Eurométropolis Café du 30.11.2016 dans le haut lieu culturel de Budascoop

Lors de cet évènement l'Agence de l'Eurométropole, forte de ses réseaux et à l'écoute des idées émergentes de la société civile, s'est mêlée à l'équipe du NEXT Festival pour co-créer le premier café citoyen eurométropolitain: **'l'Eurométropolis Café est né !** Un café itinérant pour une soirée jusqu'à tard dans la nuit qui réunit des entrepreneurs, des citoyens créatifs, des étudiants, des artistes, des scientifiques... au-delà des frontières entre la Flandre-Occidentale, le nord de la France et la Wallonie picarde.

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

34

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop

35

30.11.2016 à la Condition publique de Roubaix

Tijdens dit evenement hebben het Agentschap van de Eurometropool, dat steunde op zijn netwerken en luisterde naar de ideeën van het maatschappelijk middenveld, en het team van het NEXT Festival de krachten gebundeld om samen het eerste Eurometropolis Café voor burgers te organiseren: **het Eurometropolis Café is geboren!** Een rondtrekkend café dat tot in de late uurtjes ondernemers, creatieve burgers, studenten, kunstenaars, wetenschappers enz. samenbrengt, over de grenzen tussen West-Vlaanderen, Noord-Frankrijk en Wallonie picarde heen.

30.11.2016 in het cultureel centrum Budascoop



L'organisation du projet Eurométropole 2.0

Début 2016, les membres de l'Eurométropole ont évalué les résultats de leur coopération et le fonctionnement du GECT. Ils en ont tiré les enseignements et ont transmis leurs désiderata au nouveau directeur recruté en mai 2016.

L'année 2016 a été ainsi une **année de transition** ce qui veut dire qu'il a fallu concrètement :

- Analyser les résultats des évaluations des partenaires, en tirer les conclusions utiles,
- Mener une évaluation interne à l'Agence (en mai, après l'arrivée du nouveau directeur) pour enrichir ces analyses ; les résultats font office d'évaluation triennale (2013-2015)
- Imaginer le nouveau projet Eurométropole 2.0,
- Concevoir la nouvelle organisation des travaux en simplifiant les modalités et circuits, en intégrant la société civile comme un acteur à part entière du développement des travaux,
- Ecrire le projet (objectifs, méthode, organisation, rôle Agence), le proposer aux élus du GECT, l'ajuster, le faire adopter, le communiquer.
- Organiser la mise en œuvre du projet, avec :
 - la proposition d'un nouvel organigramme de l'Agence et la répartition des tâches entre les salariés en place,
 - l'écriture des fiches actions constituant les bases des travaux des groupes actions,
 - l'appel en décembre 2016 aux élus et à la société civile pour participer aux groupes actions en 2017, tous les groupes de travail et commissions étant supprimés.
- De la projectuitvoering organiseren, waarbij:
 - een nieuw organigram van het Agentschap en de taakverdeling tussen de aanwezige werknemers worden voorgesteld,
 - actiefiches als werkbasis voor de actiegroepen worden opgesteld,
 - in december 2016 de oproep aan de verkozenen en aan het maatschappelijk middenveld om in 2017 deel te nemen aan actiegroepen, nadat alle werkgroepen en commissies zijn afgeschaft.

De organisatie van het project Eurometropool 2.0

Begin 2016 ontvingen de leden van de Eurometropool de resultaten van hun samenwerking en de werking van de EGTS geëvalueerd. Ze hebben er lessen uit getrokken en hun desiderata overgemaakt aan de nieuwe directeur die in mei 2016 werd aangewezen.

2016 was dus een **overgangsjaar**, wat concreet wil zeggen dat men het volgende moet doen:

- De resultaten van de evaluations van de partners analyseren en er bruikbare conclusies uit trekken,
- Een interne evaluatie bij het Agentschap uitvoeren (in mei na de indiensttreding van de nieuwe directeur) om de analyses uit te breiden; de resultaten dienen als driejaarlijkse evaluatie (2013-2015),
- Het nieuwe project "Eurometropool 2.0" ontwikkelen,
- Een nieuwe werkorganisatie uitdenken met een vereenvoudiging van de modaliteiten en processen en een integratie van het maatschappelijk middenveld als een volwaardige actor in de ontwikkeling van de werkzaamheden,
- Het project (doelstellingen, methode, organisatie, rol van het Agentschap) vastleggen en voorleggen aan de verkozenen van de EGTS, aanpassen, laten goedkeuren en communiceren.
- De projectuitvoering organiseren, waarbij:
 - een nieuw organigram van het Agentschap en de taakverdeling tussen de aanwezige werknemers worden voorgesteld,
 - actiefiches als werkbasis voor de actiegroepen worden opgesteld,
 - in december 2016 de oproep aan de verkozenen en aan het maatschappelijk middenveld om in 2017 deel te nemen aan actiegroepen, nadat alle werkgroepen en commissies zijn afgeschaft.

Les choix pris fin 2016 par l'Assemblée sont ceux-ci :

1. L'Eurométropole reste un outil partagé permettant la réalisation des actions de coopération prévues tout en renforçant son rôle de plateforme de dialogue entre partenaires et d'échanges, de capitalisation, vulgarisation et de diffusion de la connaissance, notamment auprès de sa cible prioritaire : les citoyens au sens large.
2. Davantage de travail en direct avec la Société civile, l'idéal étant de le faire en « symbiose » avec celle-ci. Des méthodes de travail innovantes pourront être utilisées à cet effet.
3. En capitalisant sur la stratégie Eurométropole 2014-2020, le projet de l'Eurométropole s'organise autour de différents termes :
 - **Court terme: moins de 2 ans**
L'Eurométropole priorise ses actions et prépare les fiches pour les actions à mettre en œuvre tous les deux ans.
 - **Moyen terme : entre 2 et 4 ans**
L'Eurométropole définit des thématiques prioritaires tous les deux ans en faisant le choix de poursuivre voire intensifier celles en cours ou elle décidera de les renouveler.
 - **Long terme : ces thématiques doivent répondre à nos objectifs globaux à atteindre après 4 ans (un territoire qui se vit pleinement par les citoyens et qui se vend à l'international)**
4. L'Eurométropole trace un plan d'actions clair à court et moyen termes sur la base des thématiques prioritaires choisies collectivement.

Ainsi, pour les années 2017 et 2018, les travaux concerneront :

- I. Le **redéploiement économique** en travaillant particulièrement sur l'approche du numérique
- II. La **corrélation emploi-formation** pour favoriser l'adéquation entre offres et demandes d'emploi au-delà de la frontière
- III. La **mobilité transfrontalière durable**, l'Espace bleu et la promotion des énergies alternatives.

Néanmoins, si une opportunité s'ouvre, par exemple dans le cadre d'un appel à projet européen, le GECT pourra décider d'y travailler même en dehors de ces trois thématiques.

Pour passer de la priorité thématique à l'action tangibles, l'Agence a préparé en 2016 des Fiches actions constituant un point de départ pour agrégier les acteurs potentiellement concernés, intéressés, compétents sur telle ou telle action, tel ou tel domaine. Chaque fiche donnera lieu à la mise en œuvre d'un GROUPE ACTIONS non fixé, non pérenne et composé de volontaires : élus politiques, société civile et techniciens chargés ensemble de l'aboutissement de l'action.

En transversalité, l'Agence se chargera :

- d'organiser des « Rencontres eurométropolitaines » pour développer l'intelligence collective de la communauté eurométropolitaine et la concertation transfrontalière de proximité, notamment entre communes frontalières.
- actiefiches als werkbasis voor de actiegroepen worden opgesteld,
- in december 2016 de oproep aan de verkozenen en aan het maatschappelijk middenveld om in 2017 deel te nemen aan actiegroepen, nadat alle werkgroepen en commissies zijn afgeschaft.
- de constituer un Réseau des connaissances transfrontalières pour rassembler, dynamiser, partager, disséminer les connaissances et les expertises.

Eind 2016 heeft de Algemene Vergadering de volgende keuzes gemaakt:

1. De Eurometropool is nog steeds een gemeenschappelijk instrument dat toelaat geplande samenwerkingsacties uit te voeren, met een versterking van haar rol als platform voor dialoog tussen partners en als platform voor de uitwisseling, kapitalisering en verspreiding van kennis, meer bepaald bij haar prioritaire doelgroep: de burgers in de brede zin.
2. Grottere rechtstreekse samenwerking met het maatschappelijk middenveld, idealiter "in symbiose". Hiervoor kunnen innovatieve werkmethoden gehanteerd worden.
3. Het project Eurometropool 2.0 moet op korte, middellange en lange termijn worden georganiseerd, voortbouwend op de strategie Eurometropool 2014-2020:
 - **Op korte termijn: minder dan 2 jaar**
Om de twee jaar prioriteert de Eurometropool haar acties en bereidt ze de fiches voor de uit te voeren acties voor.
 - **Op middellange termijn: 2 tot 4 jaar**
De Eurometropool legt om de twee jaar prioritaire thema's vast en kiest er hierbij voor om de lopende thema's voort te zetten en uit te breiden, of om deze te vernieuwen.
 - **Op lange termijn:** deze thema's moeten beantwoorden aan onze algemene doelstellingen die na 4 jaar bereikt moeten worden (een regio die ten volle door haar inwoners wordt beleefd en die zich op internationaal niveau positioneert).
4. De Eurometropool werkt een duidelijk actieplan op korte en middellange termijn uit op basis van de gezamenlijk gekozen prioritaire thema's.
Voor 2017 en 2018 zullen de werkzaamheden betrekking hebben op:
 - I. **Economische ontwikkeling** gebaseerd op het digitale;
 - II. **Verband werk-opleiding** met het oog op een betere afstemming tussen vraag en aanbod over de grens heen;
 - III. **Duurzame grensoverschrijdende mobiliteit**, Blauwe Ruimte en de promotie van alternatieve energie.

Mocht er zich evenwel een kans voordoen, bijvoorbeeld in het kader van een Europees projectoproep, dan kan de EGTS beslissen hierond te werken, zelfs buiten deze drie thematieken.

Om de thematische prioriteiten om te zetten in tastbare acties, heeft het Agentschap in 2016 actiefiches opgesteld die een basis vormen om de potentieel betrokken en geïnteresseerde actoren bijeen te brengen die over bepaalde competenties beschikken rond deze of gene actie of binnen een of ander domein. Voor elke Actiefiche zal een flexibele en tijdelijke ACTIEGROEP opgericht worden, samengesteld uit vrijwilligers (politieke verkozenen, technici en vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld) die instaan voor het welslagen van de actie.

Transversaal zal het Agentschap instaan voor:

- de organisatie van de "Eurometropool-bijeenkomsten" om de gezamenlijke kennis van de EM-gemeenschap en de grensoverschrijdende lokale overlegmomenten, meer bepaald tussen grensgemeenten, verder te ontwikkelen;
- de creatie van een grensoverschrijdend kennisnetwerk om de kennis en expertise te verzamelen, te dynamiseren, te delen en te verspreiden.

Qu'est-ce qui change au final ?

Le GECT souhaite se donner davantage d'agilité en 2017 en simplifiant les modalités de travail entre partenaires, en s'accordant sur le rôle de l'Agence dont ils reconnaissent la nécessité d'exister et d'agir.

L'Eurométropole se lance le défi de faire travailler ensemble et co-produire le monde politique et celui de la société civile, avec l'appui des techniciens des 14 partenaires du GECT.

Les Groupes actions composés d'élus, de techniciens et de représentants de la société civile seront en 2017 les lieux de travail privilégiés de l'Eurométropole.



Les instances statutaires restent cependant les mêmes (Assemblée et Bureau) mais sont amenées à jouer des rôles plus complémentaires en 2017 :

- Le Bureau est appelé à jouer le rôle d'un « Conseil d'administration » pour davantage de fluidité et simplifier les prises de décisions. Il s'est réuni à 3 reprises en 2016 : le 15 janvier, le 22 avril et le 14 novembre.
- L'Assemblée a été réunie à deux reprises, le 8 Juillet (Assemblée bis - 19 juillet) et le 9 décembre 2016 (Assemblée bis - 16 décembre).

C'est en juillet que Martine Aubry succéda à Rudy Demotte comme Présidente de l'Eurométropole.

Wat verandert er uiteindelijk?

De EGTS wenst in 2017 flexibeler te worden door de werkmodaliteiten tussen de partners te vereenvoudigen en door afspraken te maken over de rol van het Agentschap, waarbij erkend wordt dat het Agentschap moet bestaan en handelen.

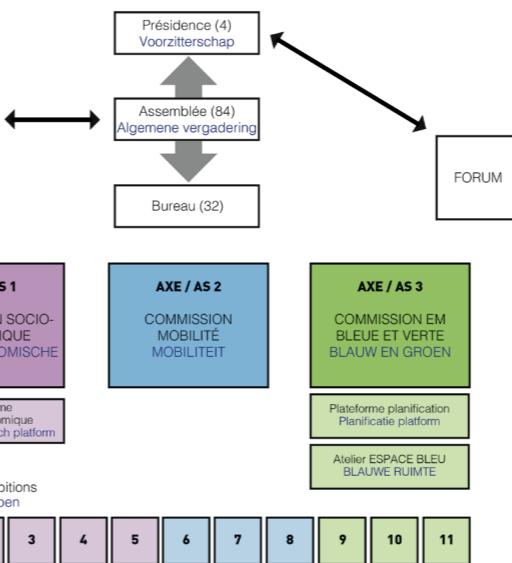
De Eurometropool stelt zich ten doel de politieke wereld en het maatschappelijk middenveld te laten samenwerken en coproduceren met de steun van de technici van de 14 partners van de EGTS.

De actiegroepen bestaande uit verkozenen, technici en vertegenwoordigers van het maatschappelijke middenveld zullen in 2017 de bevorrechte werkplaatsen zijn van de Eurometropool.

La Conférence des Maires et des Bourgmestres, au vu des résultats de l'évaluation, n'a plus lieu d'être : elle est remplacée par des **rencontres « à la demande » entre élus des communes**, notamment les 23 communes à la frontière MEL-Belgique. Celles-ci ont pour vocation de favoriser l'interconnaissance et la concertation de proximité.

In het licht van de resultaten van de evaluatie houdt de Conferentie van Burgemeesters op te bestaan: ze wordt vervangen door **ontmoetingen "op aanvraag" tussen de gemeentelijke verkozenen**, meer bepaald van de 23 grensgemeenten uit de MEL en België. Die ontmoetingen zijn bedoeld om de wederzijdse kennis en lokaal overleg te bevorderen.

AVANT / VOOR

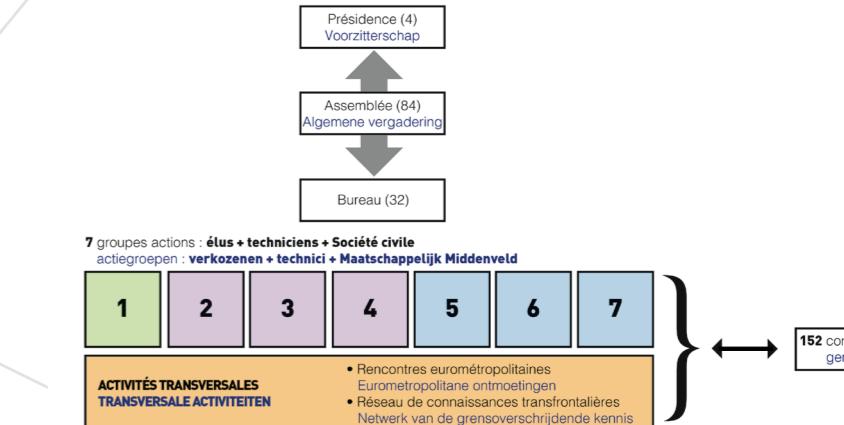


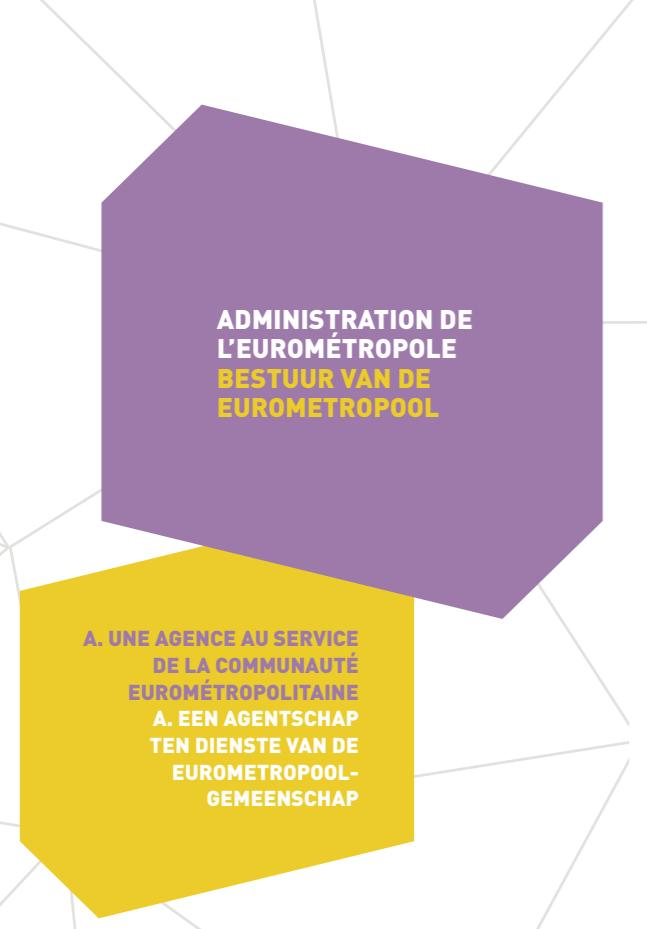
De statutaire instanties (Algemene Vergadering en Bureau) blijven ongewijzigd, maar zullen een meer aanvullende rol spelen in 2017:

- Het Bureau zal de rol van "Raad van Bestuur" vervullen voor een vlotter en eenvoudiger besluitvormingsproces. Het Bureau is in 2016 drie keer samengekomen: op 15 januari, op 22 april en op 14 november.
- De Algemene Vergadering is twee keer samengekomen: op 8 juli (Algemene Vergadering bis - 19 juli) en op 9 december 2016 (Algemene Vergadering bis - 16 december).

Martine Aubry volgde in juli Rudy Demotte op als Voorzitter van de Eurometropool.

APRÈS / NA





L'Agence **tisse ainsi des liens et crée des ponts** entre les forces vives du territoire en utilisant les méthodes d'intelligence collective qui facilitent et favorisent la co-production. Elle favorise le rapprochement entre les acteurs, préalable à toutes actions. Elle accompagne ceux-ci afin que les partenaires aboutissent, ensemble, à la réalisation des actions prévues.

L'Agence développe des valeurs multiculturelles, de collaboration et co-construction, d'innovation, tournées vers l'humain.



L'Eurométropole s'appuie actuellement sur son Agence composée de **huit personnes**. Cinq employés Belges et trois employés français (6 agents en contrats indéterminés, 1 employé en contrat déterminé et 1 employé en contrat intérim).

Le 16 décembre 2016, l'Assemblée de l'Eurométropole, en tenant compte du projet global, des thématiques prioritaires restreintes et d'une organisation simplifiée préconisée, a proposé un **nouvel organigramme** en correspondance avec le projet Eurométropole 2.0. Celui-ci avait été adopté en séance du Bureau du 14 novembre 2016.

La composition de l'Agence en fin d'année 2016 était la suivante : (organigramme n°1)



Loïc Delhuvenne
Directeur des Services Opérationnels / Directeur van de Operationele Diensten (arrivé le / sinds 2/5/2016)



Séverine Flahault
Adjointe au Directeur, Responsable de la coordination et de la communication / Adjunct van de Directeur – Coördinatie- en Communicatieverantwoordelijke



Frédéric Maquet
Adjoint au Directeur Responsable Administratif et Financier / Adjunct van de Directeur – Administratief en Financieel Verantwoordelijke



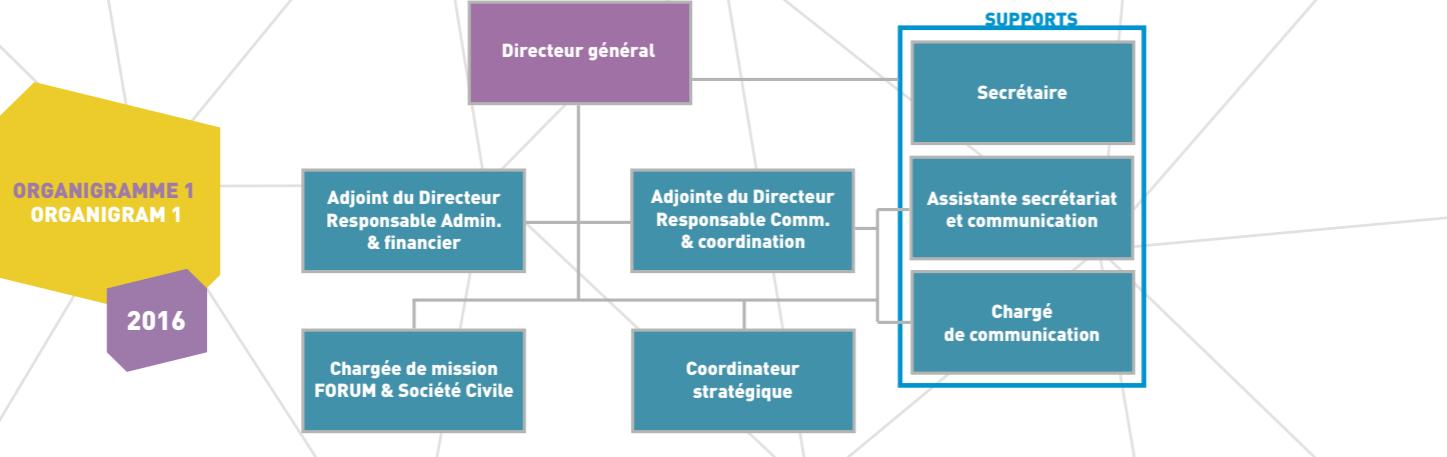
Nathalie Ruelland
Assistante secrétariat et communication / Assistent secretariaat en communicatie



Inês Mendes
Chargée de mission Société civile, FORUM et partenariats / Projectmedewerkster Maatschappelijk Middenveld, FORUM en Partnerships



Piet Quataert
Chargé de projet animation de l'Espace bleu eurométropolitain (coordinateur stratégique) / Medewerker voor de aansturing van de Eurometropolitane Blauwe Ruimte (beleidscoördinator) (arrivé le / sinds 15/1/2016)



ORGANIGRAMME 1 ORGANIGRAM 1

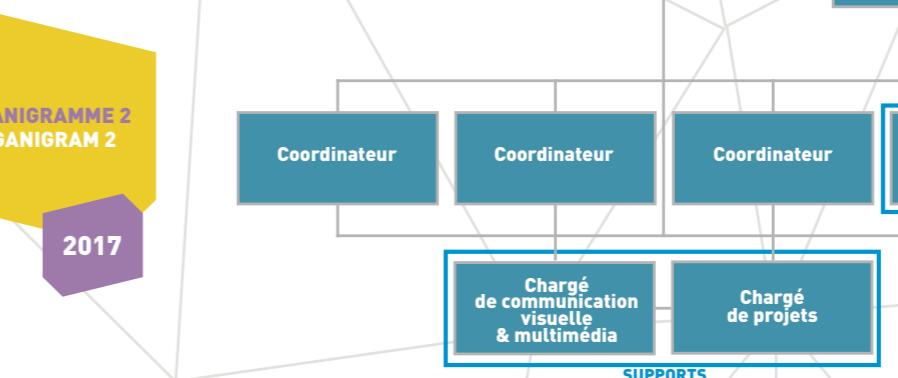
2016

L'année 2016 s'est inscrite comme une année de transition également au niveau de l'équipe de l'Agence avec :

- dans un premier temps, l'absence de directeur général durant 8 mois (à cheval sur 2015 et 2016). Les Adjoints ont poursuivi leur mission de codirection par interim que la Présidence leur avait confiée, de janvier à fin avril 2016,
- puis l'arrivée d'un directeur opérationnel qui a intégré l'équipe le 2 mai 2016,
- la compensation du départ des trois coordinateurs avec l'effectif existant et le recrutement d'un chargé de mission Espace Bleu dès janvier 2016

L'Agence a également compté dans son effectif deux stagiaires :

- Maxime Magnin travaillant sur la thématique de la communication d'avril à juillet 2016,
- Anne Bausson travaillant sur la thématique Espace Bleu d'avril à juin 2016.



ORGANIGRAMME 2 ORGANIGRAM 2

2017

2016 was ook een overgangsjaar voor het team van het Agentschap:

- Aanvankelijk was er gedurende 8 maanden geen Algemeen Directeur (2015 en 2016). Van januari tot eind april 2016 hebben de Adjuncten hun gezamenlijke leidinggevende taak ad interim die het Voorzitterschap hen had toegekend, voortgezet.
- Op 2 mei 2016 kwam er een operationeel directeur bij het team.
- Het vertrek van de drie coördinatoren werd gecompenseerd door het personeelsbestand uit te breiden met een Projectmedewerker Blauwe Ruimte in januari 2016.

Het Agentschap kon ook op twee stagiaires rekenen:

- Maxime Magnin die van april tot juli 2016 werk verrichtte omtrent het thema communicatie,
- Anne Bausson die van april tot juni 2016 werk verrichtte omtrent het thema Blauwe Ruimte.

La nouvelle organisation de l'Agence de l'Eurométropole à partir de 2017 sera la suivante (organigramme n°2):

- Un Directeur des Services Opérationnels
- Une secrétaire
- 3 coordinateurs (trices)
- Un(e) chargé(e) de communication visuelle et multimédia
- Un(e) chargé(e) de projets
- Un(e) chargé(e) des finances, de l'administration et des ressources humaines

De nieuwe organisatie van het Agentschap van de Eurometropool vanaf 2017 is als volgt (organigram nr. 2):

- 1 Directeur van de Operationele Diensten
- 1 secretaresse
- 3 coördinatoren/coördinatrices
- 1 Projectmedewerk(st)er Visuele en Multimediacommunicatie
- 1 Projectmedewerk(st)er
- 1 Financieel, administratief en HR-medewerk(ster)

C. LE BUDGET DE L'EUROMÉTROPOLE C. BEGROTING VAN DE EUROMETROPOOL

44

Le budget total de l'Eurométropole de l'exercice 2016 se décompose de la manière suivante :

1.690.982 euros

en dépenses et en recettes de fonctionnement
(1.303.612 euros au budget primitif / 387.370 euros au budget supplémentaire)

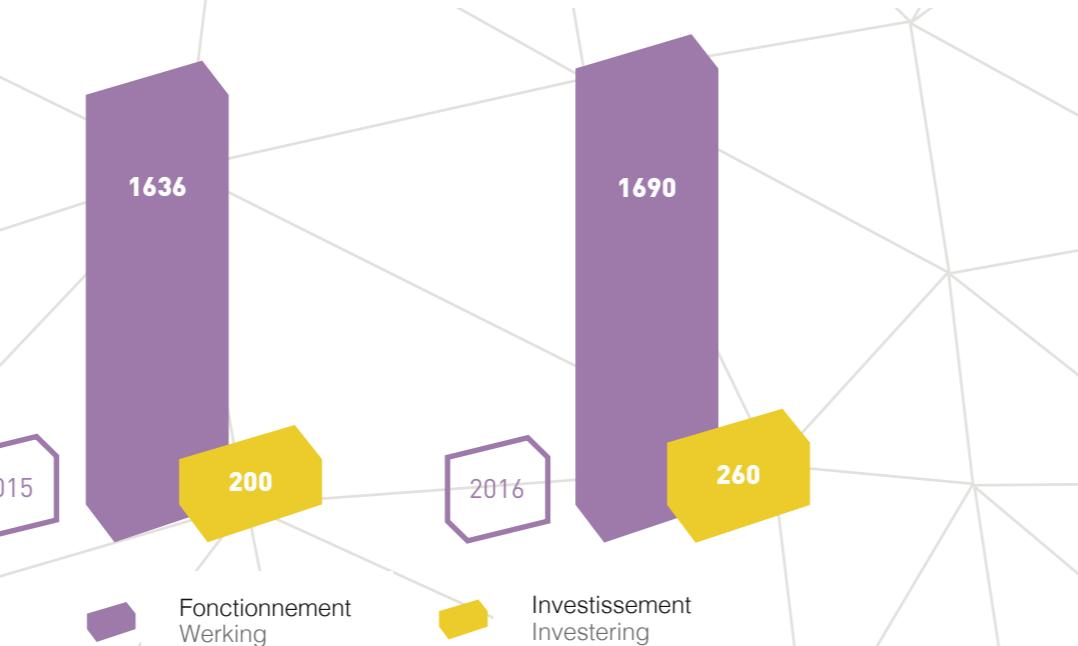
261.349 euros

en dépenses et en recettes d'investissement
(104.000 euros au budget primitif / 157.349 euros au budget supplémentaire)

Il convient de noter que la majeure partie des recettes correspond à la **participation des partenaires** qui reste fixée à 1.265.397 euros depuis plusieurs exercices.

Ce budget est légèrement supérieur à l'exercice 2015 qui était en dépenses et en recettes de 1.636.803 euros en Fonctionnement et 204.365 euros en Investissement.

**ÉVOLUTION BUDGÉTAIRE
2015 - 2016 (K EUROS)
BUDGETTAIRE
EVOLUTIE
2015 - 2016 (K EURO)**



De totale begroting van de Eurometropool voor het boekjaar 2016 is als volgt samengesteld:

1.690.982 euro

wat werkingsontvangsten en -uitgaven betreft
(1.303.612 euro in de oorspronkelijke begroting / 387.370 euro in de aanvullende begroting)

261.349 euro

wat investeringsontvangsten en -uitgaven betreft
(104.000 euro in de oorspronkelijke begroting / 157.349 euro in de aanvullende begroting)

Merk op dat het grootste deel van de ontvangsten overeenstemt met de **partnerbijdragen**, die reeds meerdere boekjaren 1.265.397 euro bedragen.

Deze begroting is iets hoger dan in 2015 toen de werkingsontvangsten en -uitgaven 1.636.803 euro bedroegen en de investeringsontvangsten en -uitgaven 204.365 euro bedroegen.

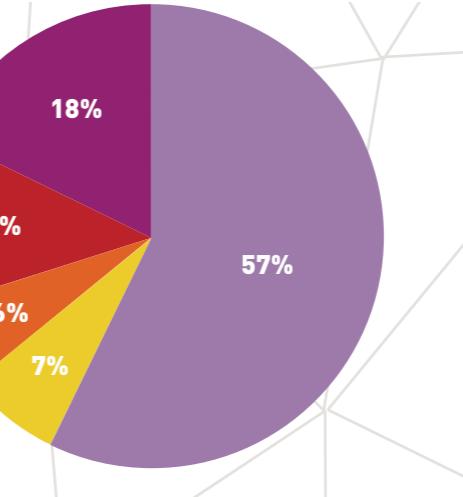
Si la masse budgétaire totale a quelque peu augmenté entre 2015 et 2016, la consommation des crédits a suivi la même évolution avec une consommation totale des crédits de 1.345.011 euros (1.238.706 en Fonctionnement / 106.305 en Investissement) contre 1.265.242 euros (1.260.439 en Fonctionnement / 4.803 en Investissement) pour l'exercice 2015.

Cette augmentation de la consommation renvoie une montée des dépenses d'investissement liées à l'attribution des marchés passés pour le renouvellement du site Internet et des outils WEB et pour la mise en place de la base de données via le CRM.

In 2016 is de globale begroting licht gestegen ten opzichte van 2015, en de besteding van de kredieten volgde dezelfde trend met een totale kredietbesteding van 1.345.011 euro (1.238.706 voor werking / 106.305 voor investering) tegenover 1.265.242 euro (1.260.439 voor werking / 4.803 voor investering) in boekjaar 2015.

Die stijging van de besteding is het gevolg van een stijging van de investeringsuitgaven in verband met de gunning van vroegere opdrachten voor de update van de website en de WEB-tools en voor de implementatie van de databank via CRM.

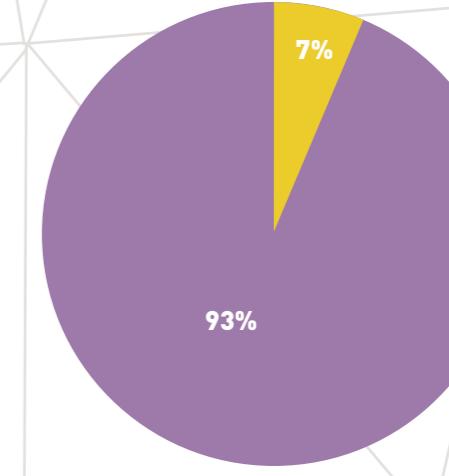
**DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
2016
WERKINGSUITGAVEN
2016**



- Charges de personnel / Personneelskosten
- Interprétariat / Traduction / Tolkwerk, vertaling
- Communication / Evénements / Etudes / Communicatie / Evenementen / Studies
- Equipement / Uitrusting
- Immobilisations incorporelles (outils web / CRM) / Immateriële vaste activa (Web / CRM tools)
- Immobilisations corporelles (matériel) / Materiële vaste activa (Hardware)
- Divers / Divers

En dépenses de fonctionnement, les postes qui demeurent les plus consommateurs demeurent les charges de personnel avec 57% du budget total, les dépenses d'interprétariat et de traduction avec 7% du budget total.

**DÉPENSES D'INVESTISSEMENT
2016
INVESTERINGS-UITGAVEN
2016**



- Charges de personnel / Personneelskosten
- Interprétariat / Traduction / Tolkwerk, vertaling

Wat de werkingsuitgaven betreft, blijven de grootste uitgavenposten de personeelskosten (57% van de totale begroting) en de kosten voor tolken en vertaling (7% van de totale begroting).

45



Tissons des liens, créons des ponts

L'Eurométropole et son Agence partagent leurs valeurs multiculturelles, de collaboration et de co-construction, d'innovation, toutes tournées vers l'humain : les Eurométropolitains.

Laten we banden smeden en bruggen bouwen

De Eurometropool en het Agentschap delen multiculturele waarden die gericht zijn op samenwerking, co-constructie en innovatie, waarbij het menselijke aspect centraal staat: de inwoners van de Eurometropool.

EUROMÉTROPOLE **EUROMETROPOOL**

LILLE • KORTRIJK • TOURNAI

Rédaction & conception / Redactie & ontwerp

Agence de l'Eurométropole
Agentschap van de Eurometropool

**Crédits photo (si non mentionnés)
Copyright (indien niet vermeld)**

Cap Innovation, Heartbeats Eurometropolis Festival,
IDETA / DVT, IFPM, La Kiwanienne, Leiedal,
Marie-Hélène Elleboudt (Faciliyo), Next Festival,
NMBS / SNCFB, Park Office, Saskia Bricmont (IDETA),
Stad Kortrijk, Ville de Tournai, Vincent Lecigne (MEL),
Watch This Space, What's the matter with cooperation,
& Agence de l'Eurométropole
& Agentschap van de Eurometropool.

Imprimé sur du papier recyclé / gedrukt op
kringlooppapier : Drukkerij Vandekerckhove.

© Agence de l'Eurométropole
Agentschap van de Eurometropool
Août / Augustus 2017

Doorniksestraat 63
B-8500 Kortrijk
+32 (0)56 23 11 00
info@eurometropolis.eu
www.eurometropolis.eu